

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1951-1952.

20 MAI 1952.

PROJET DE LOI
organique de l'enseignement normal.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Actuellement, l'enseignement normal trouve son fondement légal dans quelques dispositions éparses dans les lois organiques de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen; l'enseignement normal gardien de l'Etat, des provinces et des communes, n'est lui-même fondé sur aucun texte de loi. Il était nécessaire d'apporter plus de clarté dans ce domaine et de remédier aux lacunes des textes antérieurs. C'est la raison d'être du présent projet de loi. Celui-ci se fonde dans une large mesure sur les conclusions de la commission créée en 1946 sous la présidence du regretté bâtonnier Marcq, et de la commission mixte constituée en 1951 par le Ministère de l'Instruction Publique. Il réalise en outre un double objectif poursuivi par le Gouvernement, à savoir d'établir les conditions d'une égalité relative entre l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et l'enseignement libre et d'étendre aux écoles normales gardiennes et moyennes, autres que celles de l'Etat, le régime de l'agrégation et de la subvention par l'Etat.

CHAPITRE PREMIER.**But et structure.**

Les trois premiers articles du projet rappellent que l'enseignement normal comporte trois degrés suivant que les établissements délivrent le diplôme d'institutrice gardienne, d'instituteur ou d'institutrice primaires, d'agrégé ou d'agrégée des enseignements moyen et technique du degré inférieur ⁽¹⁾. Ils autorisent l'Etat, les provinces et les communes

⁽¹⁾ Le mot « technique » a été ajouté dans le titre des agrégés de l'enseignement moyen du degré inférieur pour éviter dans l'avenir toute contestation au sujet de la capacité de ces agrégés à enseigner les cours généraux dans les écoles techniques de même niveau que les écoles moyennes du degré inférieur.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

20 MEI 1952.

WETSONTWERP
tot regeling van het normaalonderwijs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Thans ligt de wettelijke grondslag van het normaalonderwijs besloten in enkele bepalingen, hier en daar verspreid in de wetten tot regeling van het lager onderwijs en van het middelbaar onderwijs; het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen van Staat, provincies en gemeenten, steunt zelf op geen enkele wettekst. Het was nodig op dit gebied meer klaarheid te brengen en in de leemten van de vroegere teksten te voorzien. Ziedaar waarom onderhavig wetsontwerp voorgesteld wordt. Het is in grote mate gegrondvest op de besluiten van de commissie die in 1946 opgericht werd onder het voorzitterschap van de betreunde stafhouder Marcq, en van de gemengde commissie die in 1951 in het leven geroepen werd door de Minister van Openbaar Onderwijs. Het verwezenlijkt een dubbel doel, dat door de Regering beoogd wordt, nl. het scheppen van voorwaarden van gelijkheid tussen het door de openbare macht ingerichte onderwijs en het vrij onderwijs, en het uitbreiden tot de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en de middelbare normaalscholen, die niet door de Staat ingericht zijn, van het stelsel der Staatserkenning en -subsidieering.

EERSTE HOOFDSTUK.**Doel en structuur.**

De eerste drie artikelen van dit ontwerp herinneren er aan dat het normaalonderwijs uit drie graden bestaat, al naar gelang de onderwijsinrichtingen het diploma van bewaarschoolonderwijzeres, van onderwijzer of onderwijzeres of van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch ⁽¹⁾ onderwijs van de lagere graad uitreiken. Deze artikelen

⁽¹⁾ Het woord « technisch » werd bijgevoegd in de titel van de geaggregeerden voor het middelbaar onderwijs van de lagere graad, om voortaan elke betwisting te vermijden omtrent de bekwaamheid van deze geaggregeerden tot het geven van onderricht in de algemene vakken in de technische scholen die op hetzelfde peil staan als de middelbare scholen van de lagere graad.

à créer des écoles de chaque degré et disposent que les écoles créées par les provinces, les communes et les particuliers peuvent bénéficier de l'agrément et des subventions de l'Etat.

En outre, jusque maintenant, seule la durée des études dans l'enseignement normal primaire était déterminée par la loi. L'article 3 fixe la durée des études pour chacun des degrés, sans mettre obstacle cependant à une prolongation éventuelle de celle-ci, le nombre d'années d'études fixé étant considéré comme un minimum.

CHAPITRE II.

Conditions de création et d'agrément des écoles.

Le projet établit les conditions auxquelles l'Etat pourra créer désormais des écoles normales; l'article 4 stipule que cette création se fera par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et fixe le nombre minimum d'élèves nécessaire pour qu'une nouvelle école normale de l'Etat puisse être créée et maintenue.

La loi détermine les conditions générales qui doivent être respectées tant pour la création d'écoles par l'Etat que pour l'obtention de l'agrément par les autres écoles normales. Une distinction est faite entre l'agrément qui donne le droit de délivrer des diplômes, et les subventions dont l'octroi est subordonné à des conditions de population établies par l'article 11.

Une distinction est faite quant aux taux de population requis entre les écoles normales existant au moment de l'entrée en vigueur de la loi et celles qui désireraient obtenir ultérieurement les subsides de l'Etat.

CHAPITRE III.

Personnel et conditions d'aptitudes requises pour enseigner.

Les articles 6 à 10 fixent les dispositions relatives aux diplômes requis pour enseigner dans les écoles normales de chaque degré.

Ces dispositions sont identiques pour l'enseignement normal de l'Etat et l'enseignement normal agrégé. Certaines dérogations sont prévues en ce qui concerne les ministres d'un culte reconnu appelés en fonctions dans les écoles normales agrégées. Ces dérogations sont justifiées par les longues études imposées aux intéressés pour accéder à la prêtrise.

L'article 10 prévoit l'établissement en commission paritaire d'un statut destiné à assurer notamment une certaine stabilité d'emploi au personnel laïc des écoles normales libres.

CHAPITRE IV.

Subventions.

Le projet de loi prévoit que le calcul des subventions aux écoles normales agrégées se fera sur la base des traitements du personnel enseignant. Ces traitements seront égaux à ceux du personnel enseignant des écoles normales de l'Etat et devront, en ce qui concerne le personnel laïc, être versés intégralement aux professeurs par l'autorité responsable.

machtigen de Staat, de provincies en de gemeenten tot het oprichten van scholen voor elke graad en bepalen dat de scholen opgericht door provincies, gemeenten en particulieren, de erkenning en subsidiëring door de Staat kunnen genieten.

Daarenboven werd, tot heden, slechts de duur der studiën in het lager normaal onderwijs bij de wet bepaald. Bij artikel 3 wordt de duur der studiën voor elk der graden vastgesteld, zonder nochtans een eventuele voortzetting er van te verhinderen; het vastgesteld aantal studiejaren wordt als een minimum beschouwd.

HOOFDSTUK II.

Oprichtings- en erkenningsvoorwaarden van de scholen.

Het ontwerp stelt de voorwaarden vast onder dewelke de Staat voortaan normaalscholen zal kunnen oprichten; artikel 4 bepaalt dat deze oprichting geschieden zal bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en stelt het minimum aantal leerlingen vast, dat nodig is voor de oprichting en de instandhouding van een nieuwe Rijksnormaalschool.

De wet bepaalt de algemene voorwaarden, welke dienen in acht te worden genomen, zowel voor de oprichting van scholen door de Staat, als voor het bekomen der erkenning door de andere normaalscholen. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de erkenning die het recht geeft diploma's uit te reiken, en de toelagen waarvan de toelening afhankelijk wordt gesteld van de voorwaarden inzake schoolbevolking vastgesteld bij artikel 11.

Er wordt, wat het vereiste bevolkingscijfer betreft, een onderscheid gemaakt tussen de normaalscholen die bij het inwerkingtreden der wet reeds bestaan, en de normaalscholen die later de Staatstoelagen zouden wensen te bekomen.

HOOFDSTUK III.

Personeel en vereiste bevoegdheidsvoorwaarden om te onderwijzen.

De artikelen 6 tot 10 stellen de bepalingen vast in verband met de diploma's die vereist worden om in de normaalscholen van elke graad te onderwijzen.

Deze bepalingen zijn voor het Rijksnormaalonderwijs en voor het erkend normaalonderwijs dezelfde. Sommige afwijkingen worden voorzien, wat betreft de bedienaars van een erkende eredienst die in dienst treden bij de erkende normaalscholen. Deze afwijkingen zijn gerechtvaardigd wegens de langdurige studies die van de betrokkenen worden vereist om priester te worden.

Artikel 10 voorziet de vaststelling, in de schoot van een paritaire commissie, van een statuut dat een zekere stabiliteit bezorgt aan de betrekking van het leke-personeel der vrije normaalscholen.

HOOFDSTUK IV.

Toelagen.

Het wetsontwerp voorziet dat de berekening van de toelagen voor de erkende normaalscholen zal geschieden op basis van de wedden van het onderwijzend personeel. Deze wedden zullen gelijk zijn aan die van het onderwijzend personeel der Rijksnormaalscholen en moeten, wat het leke-personeel aangaat, door de verantwoordelijke overheid integraal aan de leerkrachten uitgekeerd worden.

Les traitements qui servent de base au calcul des subventions comprennent les charges sociales et les indemnités ventuelles qui seraient octroyées au personnel enseignant des écoles normales de l'Etat. Le montant de ces traitements est établi suivant les règles en vigueur pour les professeurs des écoles normales de l'Etat.

Une exception est faite pour le personnel enseignant ongréganiste vivant en communauté, auquel la loi n'accorde, comme par le passé, que 50 % du traitement alloué aux professeurs laïcs.

Il a paru toutefois nécessaire d'établir un nombre maximum de traitements par école, au prorata de la population scolaire et du nombre des années d'études. C'est ce qui fait objet de l'article 13 du projet. Le nombre de traitements a été calculé de telle manière que, dans les écoles qui atteignent la population maximum, il soit égal au nombre de professeurs nécessaires.

L'article 19 du projet constitue une véritable clause de sauvegarde destinée à assurer en tout temps aux parents dans une région déterminée la possibilité de choisir entre une école normale organisée par les pouvoirs publics et une école normale libre subventionnée.

CHAPITRE V.

Inspection.

Le projet de loi détermine le rôle de l'inspection civile dans les écoles normales agréées. Il ne fait d'ailleurs que rendre légales des règles admises depuis de très nombreuses années en la matière. Il maintient les dispositions actuellement en vigueur en ce qui concerne l'inspection de l'enseignement de la religion.

CHAPITRE VI.

Conseil de perfectionnement.

Le principe du Conseil de perfectionnement est inscrit depuis longtemps dans les lois organiques de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen. Il a cependant paru opportun d'en déterminer avec précision les attributions et la composition, étant donné que désormais sa compétence devra s'étendre aussi bien à l'enseignement normal agréé qu'à l'enseignement normal de l'Etat.

CHAPITRE VII.

Jurys centraux.

A la suite de l'agrégation des écoles normales gardiennes des écoles normales moyennes, il est devenu nécessaire d'établir pour la délivrance des diplômes correspondants, des jurys centraux distincts des jurys qui fonctionnent dans les écoles. Tel est l'objet de l'article 23 du projet.

Actuellement, il existe un jury central pour la collation du diplôme d'instituteur primaire; les jurys de l'enseignement normal gardien de l'Etat jouent le rôle de jurys centraux pour la délivrance de diplômes d'institutrice gardienne et des jurys de l'enseignement normal moyen, qu'ils siègent dans une école de l'Etat ou ailleurs, peuvent accepter des candidats sans égard au lieu où ils ont fait leurs études.

De wedden die tot grondslag dienen voor de berekening van de toelagen omvatten de sociale lasten en de eventuele vergoedingen die zouden toegekend worden aan het onderwijzend personeel der Rijksnormaalscholen. Het bedrag van deze wedden wordt vastgesteld volgens de regels die van kracht zijn voor de leraars aan de Rijksnormaalscholen.

Uitzondering wordt gemaakt voor de in gemeenschap levende personeelsleden ener kloostergemeente aan wie de wet, zoals voorheen, slechts 50 % verleent voor de wedde die aan de leke-leraars wordt toegestaan.

Het bleek echter noodzakelijk een maximum-aantal wedden per school vast te stellen, naar rato van de schoolbevolking en van het aantal studiejaren. Dit is het doel van artikel 13 van het ontwerp. Het aantal wedden werd berekend op zodanige wijze dat het, in de scholen die de maximum-bevolking bereiken, gelijk is aan het aantal leraars.

Artikel 19 van dit ontwerp bevat een echte veiligheidsclausule die te allen tijde aan de ouders de mogelijkheid waarborgt streek te kiezen tussen een normaalschool ingericht door openbare machten en een vrije gesubsidieerde normaalschool.

HOOFDSTUK V.

Inspectie.

Het wetsontwerp bepaalt de taak die door de burgerlijke inspectie dient vervuld in de erkende normaalscholen. Het beoogt namelijk slechts de regels wettelijk te maken die sedert tal van jaren terzake werden aangenomen. Het handhaaft de thans vigerende bepalingen betreffende de inspectie over het godsdienstonderricht.

HOOFDSTUK VI.

Verbeteringsraad.

Het principe van de Verbeteringsraad is sedert geruime tijd vastgelegd in de wetten tot regeling van het lager onderwijs en van het middelbaar onderwijs. Nochtans is het wenselijk gebleken de attributen en de samenstelling ervan nauwkeurig te bepalen, aangezien voortaan zijn bevoegdheid dient uitgebreid zowel tot het erkend normaalonderwijs als tot het Rijksnormaalonderwijs.

HOOFDSTUK VII.

Centrale examencommissies.

Ingevolge de erkenning van de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en van de middelbare normaalscholen, is het noodzakelijk geworden voor de uitreiking der overeenstemmende diploma's, centrale examencommissies op te richten, verschillend van de examencommissies die in de scholen fungeren. Dit is het doel van artikel 23 van het ontwerp.

Thans bestaat er een centrale examencommissie voor de toekenning van de akte van onderwijzer; de examencommissies van het Rijksnormaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen fungeren als centrale examencommissies voor het uitreiken van diploma's van bewaarschoolonderwijzeres en al de examencommissies van het middelbaar normaalonderwijs, ongeacht of zij in een Staatsschool of elders zetelen, mogen kandidaten aanvaarden zonder onderscheid van de plaats waar zij hun studiën hebben gedaan.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Dans l'éventualité où les dispositions nouvelles entraîneraient une diminution du nombre des écoles normales agréées, il a paru indispensable de prévoir des mesures spéciales pour éviter que leur disparition ne cause un préjudice aux élèves qui ont commencé leurs études sous le régime antérieur (art. 26).

Des dispositions transitoires ont dû être prévues également en faveur du personnel enseignant des écoles agréées. En effet, les exigences en matière de diplômes étant modifiées, il était à craindre qu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi, une partie du personnel enseignant actuellement en fonctions dans ces écoles ne possédât pas le diplôme requis. Le présent projet donne à ces personnes un délai pour acquérir le diplôme nécessaire (art. 27).

Un dernier article, nécessaire en raison de l'absence de législation organique de l'enseignement technique, fixe les conditions auxquelles le titre d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur conduisant à l'enseignement de l'éducation physique peut être délivré valablement dans le cadre de l'enseignement technique.

Cette disposition est destinée à être remplacée ultérieurement dans le cadre des mesures législatives qui veulent réorganiser dans son ensemble l'enseignement technique (art. 28).

CHAPITRE IX.

Dispositions additionnelles.

L'article 29 du projet confirme le principe du bénéfice de la pension en faveur du personnel enseignant des écoles normales libres qui en jouit en vertu de la loi du 10 juin 1937. Il étend cet avantage au personnel enseignant des écoles normales moyennes et gardiennes.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

P. HARMEL.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

In geval de nieuwe bepalingen een vermindering van het aantal erkende normaalscholen zou tot gevolg hebben, zou het noodzakelijk zijn speciale maatregelen te voorzien opdat hun verdwijning geen nadeel zou berokkenen aan de leerlingen die hun studiën onder het vorig stelsel hebben aangevat (art. 26).

Aan de andere kant, moesten eveneens overgangsbepalingen voorzien worden ten voordele van het onderwijzend personeel der erkende scholen. Daar de vereisten inzake diploma's inderdaad gewijzigd werden viel er te vrezen dat een deel van het thans in dienst zijnde onderwijzend personeel dier scholen, bij de inwerkingtreding van de wet, niet het vereiste diploma zou bezitten. Onderhavig ontwerp verleent aan die personen een termijn om het nodige diploma te behalen (art. 27).

Bij een laatste artikel, dat wegens ontstentenis van een wetgeving tot regeling van het technisch onderwijs nodig is, worden de voorwaarden bepaald onder welke het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad dat bevoegdheid verleent tot het geven van onderricht in de lichamelijke opvoeding, geldig mag afgeleverd worden in het raam van het technisch onderwijs.

Deze bepaling zal later dienen vervangen te worden in het kader der wetgevende maatregelen die er toe strekken het technisch onderwijs in zijn geheel te reorganiseren (art. 28).

HOOFDSTUK IX.

Bijkomende bepalingen.

Artikel 29 van het ontwerp bevestigt het principe van het toekennen van een pensioen aan het onderwijzend personeel van de vrije normaalscholen die, ingevolge de wet van 10 juni 1937, reeds van dat voordeel genieten; het wordt ook uitgebreid tot het onderwijzend personeel van de vrije middelbare normaalscholen en van de vrije normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 11 avril 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi organique de l'enseignement normal, ainsi qu'il a été modifié par le Ministre les 21, 24, 25, 26 et 28 avril et 2 mai 1952, a donné en sa séance du 2 mai 1952 l'avis suivant :

L'avant-projet tend à réorganiser l'enseignement normal.

Il entend, par cet enseignement, l'enseignement qui prépare à l'enseignement dans les écoles gardiennes, dans les écoles primaires, dans les écoles moyennes du degré inférieur et dans les écoles techniques du degré inférieur. Il ne s'applique pas à l'enseignement normal technique.

..

Sous l'empire de la législation en vigueur, l'enseignement normal primaire est organisé en exécution des articles 40, 41, 42 et 43 des lois organiques de l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 25 mai 1921, et l'enseignement normal moyen l'est en exécution des articles 36, 37 et 38 de la loi sur l'enseignement moyen, coordonnée par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, publié au *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1950. L'enseignement normal gardien a été organisé sans qu'une loi en charge expressément le Roi.

L'organisation de l'enseignement normal tient en de nombreux arrêtés royaux et ministériels. Une liste de ces arrêtés est, à l'heure actuelle, presque impossible à établir en raison d'abord du défaut de publicité au *Moniteur belge* d'un grand nombre de dispositions et, ensuite, de la difficulté éprouvée à discerner toutes les abrogations implicites que ces textes contiennent.

..

L'avant-projet propose de grouper dans une seule loi les règles relatives à l'enseignement normal tel qu'il l'entend, avec le souci de créer entre l'enseignement donné par l'Etat et celui organisé par les provinces, les communes et les personnes privées, une situation d'équilibre qui permette toujours le choix entre le recours à l'enseignement normal organisé par les pouvoirs publics et l'enseignement organisé par les personnes privées.

A cet effet il autorise, d'une part, tous les établissements d'enseignement normal que le Roi agré, à délivrer les diplômes qu'il prévoit, au même titre que les établissements de l'Etat, et il organise, d'autre part, l'octroi des subventions aux établissements d'enseignement provinciaux, communaux et privés selon des critères identiques à ceux fixés pour la création et le maintien des écoles normales de l'Etat et suivant des modalités déterminées en fonction des rétributions que l'Etat paierait aux membres du personnel enseignant de ces établissements si ceux-ci prestaient leurs services, à ancienneté égale, dans une école normale de l'Etat.

L'avant-projet crée également des jurys centraux qui donneront aux personnes qui n'ont pas suivi les cours des écoles de l'Etat ou d'écoles agréées, le moyen d'acquérir les diplômes que crée l'article premier.

..

L'article premier du projet définit l'enseignement normal auquel la loi s'appliquera, la divise en trois degrés et crée les diplômes d'études y afférents. Il exige que chaque école normale dispose d'une école d'application où les élèves s'exercent à la pratique de l'enseignement, mais il ne prévoit pas l'adjonction aux écoles de sections préparatoires. L'article 13, § 3, dispose cependant que « les dispositions du § 1^{er} s'appliquent également aux classes préparatoires ». Il importerait, dès lors, de prévoir, à l'article premier, l'adjonction aux écoles normales d'une section préparatoire.

L'article 2 reprend, à la première phrase, l'article 40 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire. Il conviendrait de compléter cette disposition en autorisant le Roi à annexer aux écoles normales de l'Etat, les internats qu'il juge nécessaire, si le Gouvernement ne désire pas modifier sur ce point l'organisation actuelle de l'enseignement normal.

La seconde partie de l'article prévoit l'agrégation par l'Etat des écoles normales créées par les provinces, par les communes et par les person-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11 April 1952 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet tot regeling van het normaal onderwijs, zoals door de Minister op 21, 24, 25, 26 en 28 April en 2 Mei 1952 gewijzigd, heeft ter zitting van 2 Mei 1952 het volgend advies gegeven :

..

Het voorontwerp strekt er toe, het normaalonderwijs te reorganiseren.

Onder dat onderwijs wordt hier verstaan het onderwijs dat voorbereidt tot het onderricht in de bewaarscholen, de lagere scholen, de middelbare scholen van de lagere graad en de technische scholen van de lagere graad. Het voorontwerp is niet van toepassing op het technisch normaalonderwijs.

..

Onder de gelding van de huidige wetgeving is het lager normaalonderwijs ingericht ter uitvoering van de artikelen 40, 41, 42 en 43 van de wetten tot regeling van het lager onderwijs, samengeordend bij koninklijk besluit van 25 Mei 1921, terwijl het middelbaar normaalonderwijs ingericht is ter uitvoering van de artikelen 36, 37 en 38 der wet op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949 dat in het *Belgisch Staatsblad* van 1 Maart 1950 is bekendgemaakt. Het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen werd georganiseerd zonder dat enige wet de Koning er uitdrukkelijk mede belast.

De inrichting van het normaalonderwijs berust op talrijke koninklijke en ministeriële besluiten. Thans is het nagenoeg onmogelijk een lijst van die besluiten op te maken, vooreerst omdat heel wat bepalingen niet in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt en verder omdat het moeilijk is al de impliciete opheffingen welke die teksten bevatten, terug te vinden.

..

Het voorontwerp nu wil de regelen inzake het normaalonderwijs, zoals het dit verstaat, in één wet groeperen, er daarbij naar strevend, tussen het door de Staat gegeven onderwijs en het door de provincien, de gemeenten en de bijzondere personen ingericht onderwijs een evenwicht tot stand te brengen dank zij hetwelk men steeds zal kunnen kiezen tussen het door de openbare overheid en het door bijzondere personen ingericht normaalonderwijs.

Daartoe machtigt het, aan de ene kant, alle door de Koning erkende normaalonderwijsinrichtingen, evengoed als de Rijksinrichtingen tot het uitreiken van de diploma's welke het bepaalt en regelt het, aan de andere kant, het verlenen van de toelagen aan de provinciale, gemeentelijke en bijzondere onderwijsinrichtingen volgens dezelfde criteria als die welke voor het oprichten en in stand houden van de Rijksnormaalscholen zijn gesteld en volgens modaliteiten bepaald in verhouding tot de bezoldiging welke de Staat aan de leden van het onderwijzend personeel van die inrichtingen zou uitkeren indien laatstgenoemden met gelijke ancienniteit in een Rijksnormaalschool fungeerden.

Het voorontwerp stelt verder centrale examencommissies in om degenen, die niet aan Rijksscholen of erkende scholen hebben gestudeerd, de gelegenheid te geven de diploma's te behalen welke artikel 1 instelt.

..

Artikel één van het ontwerp geeft een definitie van het normaalonderwijs waarop de wet van toepassing zal zijn, verdeelt dat onderwijs in drie graden en stelt de er aan verbonden diploma's in. Het stelt als eis dat elke normaalschool over een oefenschool beschikt waarin de leerlingen zich oefenen in het geven van onderwijs, maar houdt geen rekening met het geval dat aan die scholen voorbereidende afdelingen worden toegevoegd. Nochtans leest men in artikel 13, § 3 : « Het bepaalde in § 1 is eveneens van toepassing op de klassen der voorbereidende afdelingen ». Artikel 1 zou dan ook moeten aangevuld worden ter zake van de toevoeging van een voorbereidende afdeling aan de normaalscholen.

In de eerste zin van artikel 2 is artikel 40 der samengeordende wetten op het lager onderwijs overgenomen. Die bepaling dient zo te worden aangevuld dat de Koning gemachtigd wordt aan de Rijksnormaalscholen voor zover hij het nodig acht internaten te verbinden, ingeval de Regering de huidige inrichting van het normaalonderwijs in dit opzicht niet wenst te wijzigen.

Het tweede gedeelte van het artikel gaat over de erkenning, door de Staat, van de normaalscholen opgericht door de provincies, de

nes privées, ainsi que l'octroi de subventions à celles-ci. On gagnerait à préciser ici la portée de l'agrégation. A cette fin, il suffirait d'introduire *in fine* de l'article la disposition constituant l'article 6.

L'article 3 fixe la durée minimum des études dans chaque degré de l'enseignement normal.

Il charge ensuite le Roi de déterminer, pour chacun de ces degrés, « les conditions d'admission des élèves, l'organisation générale des divers examens, ainsi que les autres points non réglés par la présente loi. »

Dans la mesure où l'article abandonne ainsi au Roi le soin de régler « les autres points non réglés par la présente loi », il dépasse, quant à l'étendue de l'attribution des pouvoirs que les termes employés impliquent, les intentions du Gouvernement; cela résulte des explications données au cours de l'examen de l'avant-projet par les fonctionnaires délégués par le Ministre de l'Instruction publique.

Ce que le Gouvernement désire, c'est qu'il soit laissé au Roi de déterminer, pour chaque degré d'enseignement, le programme des matières enseignées, la répartition des cours, les conditions exigées tant pour l'admission des élèves que pour leur passage d'une année d'études à une autre, les modalités des examens de fin d'études, ainsi que les formes et mentions des diplômes. L'article devrait, dès lors, être modifié en conséquence.

Comme il résulte, d'autre part, de l'article 5, c, de l'avant-projet qu'un programme minimum de matières devra être établi, qui sera commun tant aux établissements d'enseignement de l'Etat qu'aux établissements organisés par les provinces, les communes et les personnes privées, il conviendrait, en outre, de compléter l'article 3 par une disposition chargeant expressément le Roi d'établir ce programme minimum.

Les articles 4, 5, 6 et 7 sont groupés dans un chapitre intitulé : « Conditions de création et d'agrégation ».

Comme cela a été dit lors de l'examen de l'article 2, l'article 6, en vertu duquel les écoles normales agréées acquièrent le droit de délivrer les diplômes prévus à l'article 1^{er}, est étranger aux conditions de création et d'agrégation des écoles et n'est pas à sa place dans ce chapitre.

Il en est de même des paragraphes 1^{er} et 3 de l'article 7 qui énoncent des règles relatives à l'octroi des subventions, étrangères elles aussi aux conditions de création et d'agrégation des écoles normales. Leur place est au chapitre IV qui traite des subventions.

Quant aux autres dispositions insérées dans le chapitre II, on percevrait mieux leur portée si elles étaient groupées d'une manière plus logique.

L'article 4 pourrait, en un premier paragraphe énoncer les conditions de forme requises, d'une part, pour la création, le maintien et l'agrégation des écoles de l'Etat, et, d'autre part, pour l'agrégation et le maintien de l'agrégation des autres écoles normales.

Un deuxième paragraphe pourrait prévoir les conditions de fond, régissant la création des écoles normales de l'Etat.

L'article 5 pourrait, enfin, fixer les conditions de fond, communes à la création des écoles normales de l'Etat et à l'agrégation des écoles normales provinciales, communales et privées.

L'article 8 énumère les membres du personnel des écoles normales faisant partie du personnel enseignant. Il détermine ensuite l'autorité ou la personne qui nomme les membres de ce personnel.

Au deuxième alinéa, l'article déclare que les membres du personnel enseignant, autres que les professeurs de religion et de morale confessionnelle, sont nommés par l'autorité dont dépendent les écoles.

Il serait plus correct de dire « par les autorités ou les personnes dont dépendent les écoles », le terme « autorité » étant généralement réservé, dans la langue juridique, aux organes des pouvoirs publics.

Il ne serait de plus pas inutile de préciser que, dans les écoles de l'Etat, c'est le Roi qui nomme les membres du personnel enseignant.

La portée de l'article 10 se dégagerait mieux si l'ordre des deuxième et troisième alinéas était interverti. Il conviendrait, de plus, au troisième alinéa, de préciser ce que le Gouvernement entend par les mots « candidature universitaire ». Le Conseil d'Etat précise, dans le texte qu'il établit, en disant : « d'un diplôme de candidat prévu par les lois cordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ». S'il entraînait, toutefois, dans les intentions du Gouvernement d'admettre également les diplômes

gemeenten en bijzondere personen, alsmede over het verlenen van toelagen aan deze scholen. Het ware goed dat hier de draagwijdte van die erkenning nader werd omschreven. Daartoe zou men kunnen volstaan met aan het einde van het artikel de bepaling te plaatsen die artikel 6 vormt.

Artikel 3 stelt de minimumduur der studiën in elke graad van het normaalonderwijs vast.

Vervolgens draagt het de Koning op, voor elke van die graden te bepalen « de voorwaarden tot toelating der leerlingen, de algemene inrichting der verschillende examens, evenals de andere punten die bij deze wet niet geregeld zijn ».

Voor zover dit artikel zodoende aan de Koning de regeling overlaat van « de andere punten die bij deze wet niet geregeld zijn », gaat het, wat betreft de omvang van de toegekende bevoegdheid welke de gebruikte bewoordingen impliceren, verder dan de Regering bedoelt; dit blijkt uit de uitleg die de door de Minister van Openbaar Onderwijs gemachtigde ambtenaren tijdens het onderzoek van het voorontwerp hebben verstrekt.

De wens van de Regering is dat aan de Koning wordt overgelaten, voor elke graad van onderwijs te bepalen : het programma der leerstof, de verdeling der lessen, de eisen inzake toelating der leerlingen en hun overgang van het ene studiejaar naar het andere, de modaliteiten der eindexamens, de vorm van en de vermeldingen op de diploma's. Men wijzige dus het artikel dienovereenkomstig.

Daar verder uit artikel 5, c, van het voorontwerp blijkt dat een minimumprogramma van de leerstof moet worden vastgesteld dat zowel voor de Rijksonderwijsinrichtingen als voor de door de provincies, gemeenten en bijzondere personen ingerichte instellingen zal gelden, vullen men artikel 3 bovendien aan met een bepaling die de Koning uitdrukkelijk met het opstellen van dat minimumprogramma belast.

De artikelen 4, 5, 6 en 7 zijn gegroepeerd in een hoofdstuk waarvan de titel luidt : « Oprichtings- en erkenningsvoorwaarden ».

Zoals reeds gezegd bij het onderzoek van artikel 2, heeft artikel 6, krachtens hetwelk de erkende normaalscholen het recht krijgen de in artikel 1 genoemde diploma's uit te reiken, niets uitstaande met de eisen inzake oprichting en erkenning der scholen en hoort het niet onder dit hoofdstuk thuis.

Hetzelfde geldt voor de paragrafen 1 en 3 van artikel 7, welke regelen stellen betreffende het toekennen der toelagen. Ook zij hebben niets uitstaande met de eisen inzake oprichting en erkenning der normaalscholen en horen thuis in hoofdstuk IV dat over de toelagen handelt.

Wat betreft de andere in hoofdstuk II voorkomende bepalingen, hun strekking zou duidelijker uitkomen zo zij logischer gegroepeerd waren.

Artikel 4 zou in een eerste paragraaf de vormvereisten kunnen stellen waaraan enerzijds voor oprichting, instandhouding en inrichting van Rijkscholen en, anderzijds, voor erkenning en behoud van erkenning van de andere normaalscholen moet worden voldaan.

In een tweede paragraaf kan bepaald worden aan welke voorwaarden betreffende de grond voor de oprichting van Rijksnormaalscholen moet worden voldaan.

Ten slotte kan artikel 5 bepalen aan welke voorwaarden betreffende de grond zowel voor de oprichting van Rijksnormaalscholen als voor de erkenning der provinciale, gemeentelijke en bijzondere normaalscholen, moet worden voldaan.

Artikel 8 geeft de opsomming der personeelsleden die in de normaalscholen van het onderwijzend personeel deel uitmaken. Vervolgens bepaalt het welke overheid of persoon de leden van dat personeel benoemt.

In het tweede lid van het artikel leest men dat de leden van het onderwijzend personeel, behalve de leraars in godsdienst en confessionele zedenleer, benoemd worden door de overheid van wie die scholen afhangen.

Het ware juist te zeggen : « door de overheden of personen van wie de scholen afhangen », daar het woord « overheid » in de rechtstaal doorgaans alleen voor de organen der openbare machten wordt gebruikt.

Voorts ware het niet overbodig, nader te bepalen dat de leden van het onderwijzend personeel in de Rijkscholen door de Koning worden benoemd.

De strekking van artikel 10 zou beter naar voren treden indien het tweede en het derde lid van plaats verwisselden. Voorts moet het derde lid nader bepalen wat de Regering onder « universitaire candidatuur » verstaat. De Raad van State geeft dit in de door hem voorgestelde tekst als volgt aan : « van een diploma van candidaat, bepaald bij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens ». Mocht het echter in de bedoeling van de Regering liggen, ook

de candidat délivrés par certains instituts, tels les diplômes de candidat en sciences commerciales, il conviendrait de compléter le texte en conséquence.

L'article 11 autorise le Roi à dispenser les membres du personnel enseignant des écoles normales de la possession des diplômes exigés à l'article 9.

Il ne fixe aucun critère objectif, mais exige que le Roi, avant d'exercer le pouvoir qui lui est ainsi attribué, recueille l'avis du conseil de perfectionnement compétent.

Cet article trouverait logiquement sa place à la suite de l'article 9.

L'article 12 prend les mesures nécessaires en vue de l'établissement du statut du personnel des écoles normales organisées par des personnes privées.

Il soustrait, en outre, ces écoles et le personnel enseignant laïc qu'elles emploient, à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L'ordonnance de cet article, tel qu'il a été amendé au cours des débats, gagnerait encore à être modifiée comme il sera indiqué ci-après.

En tête du chapitre IV relatif aux subsides, devraient être classées les dispositions constituant les §§ 1 et 3 de l'article 7 de l'avant-projet. Le § 1 de cet article fixe, en effet, le nombre d'élèves que doivent réunir les écoles normales lorsqu'elles sollicitent, pour la première fois, les subventions de l'Etat. Quant au § 3, il déroge au § 1, en faveur des écoles normales existant au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

L'article 13 arrête les modalités relatives au calcul des subventions. Il contient, en outre, une disposition aux termes de laquelle les autorités dont dépendent les écoles normales agréées sont tenues de verser intégralement aux professeurs et chargés de cours laïcs, dont le traitement a servi de base au calcul de la subvention, la part de celle-ci correspondant à ce traitement.

L'article 13, tel qu'il est rédigé, ne permet pas de dégager les modalités du calcul de la subvention.

D'autre part, la disposition, relative à la rétribution du personnel dont le traitement a servi de base au calcul des subventions, ne correspond pas aux intentions du Gouvernement dans la mesure où elle limite ses effets aux professeurs et chargés de cours laïcs.

Le Gouvernement entend, en effet, en faire bénéficier les membres du clergé séculier enseignant dans les écoles normales.

Le Conseil d'Etat a, dès lors, remanié la rédaction de ces dispositions de manière à exprimer plus complètement et mieux les intentions du Gouvernement.

Toute allusion au régime des pensions y a été omise, celui-ci étant étranger aux subventions.

La loi du 16 mai 1876 sur les pensions des professeurs et instituteurs communaux règle d'ailleurs le régime des pensions du personnel des écoles normales communales et des écoles d'application y annexées, et la loi du 10 juin 1937, relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables, ainsi que des écoles normales libres agréées, organise le régime des pensions des écoles normales provinciales ou libres agréées, et des écoles d'application primaires ou gardiennes y annexées.

En raison de la généralité de ses termes, la loi du 10 juin 1937 règlera également le régime des pensions du personnel enseignant des écoles normales moyennes agréées. Il n'en sera toutefois pas de même des écoles d'application annexées à ces écoles normales moyennes, la loi précisant, à l'article premier, qu'en ce qui concerne les écoles d'application, celles-ci devront appartenir au degré primaire ou gardien.

S'il entre dans les intentions du Gouvernement, comme cela semble résulter de l'article 13, § 1 de l'avant-projet, d'étendre le bénéfice de la loi du 10 juin 1937 non seulement aux écoles normales moyennes agréées, mais aussi à leurs écoles d'application, il importerait de modifier la première phrase de l'article premier de la loi.

Si, d'autre part, comme cela semble découler de l'énumération faite au troisième alinéa de l'article 8 de l'avant-projet, l'économe est à mettre, pour l'application de la loi nouvelle, sur le même pied que les titulaires des autres emplois cités, il importerait aussi de modifier la dernière phrase de l'article premier, de manière à inclure l'économe dans l'énumération des membres du personnel enseignant auxquels s'applique la loi du 10 juin 1937.

Si, enfin, le Gouvernement désire étendre tant aux économes qu'aux écoles normales moyennes, provinciales ou libres agréées et aux écoles d'application y annexées, le bénéfice des dispositions de l'article 8 de la loi du 10 juin 1937, relatif à la mise en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité ou par retrait d'emploi dans l'intérêt du service, il conviendrait d'apporter à cet article des modifications semblables à celles apportées à l'article premier.

in aanmerking te nemen de diploma's van candidaat die door sommige instituten worden uitgereikt, zoals de diploma's van candidaat in de handelswetenschappen, dan behoeft de tekst dienovereenkomstig te worden aangevuld.

Artikel 11 machtigt de Koning om de leden van het onderwijzend personeel der normaalscholen vrij te stellen van het bezit der in artikel 9 geëiste diploma's.

Het stelt geen objectief criterium vast, maar eist dat de Koning, alvorens de hem aldus verleende macht uit te oefenen, het advies van de bevoegde verbeteringsraad inwint.

Logisch hoort dat artikel na artikel 9 te komen.

Artikel 12 neemt de nodige maatregelen met het oog op het vaststellen van het statuut van het personeel van de door bijzondere personen ingerichte normaalscholen.

Verder onttrekt het die scholen en het daar in dienst zijnde onderwijzend lekepersoneel aan de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De schikking van dat artikel, zoals het reeds in de loop der besprekingen is geamendeerd, zou er nog bij winnen indien zij werd gewijzigd zoals hierna wordt aangegeven.

Vooraan in hoofdstuk IV, dat betrekking heeft op de toelagen, zouden de bepalingen moeten komen die de §§ 1 en 3 van artikel 7 van het voorontwerp vormen. De eerste paragraaf van dat artikel stelt immers vast hoeveel leerlingen de normaalscholen moeten tellen, wanneer zij de eerste maal Rijkstoelagen aanvragen. § 3 wijkt van § 1 af ten behoeve van de normaalscholen die bij de inwerkingtreding der wet bestaan.

Artikel 13 stelt de modaliteiten inzake berekening der toelagen vast. Verder bevat het een bepaling volgens welke de overheden, waarvan de erkende normaalscholen afhangen, gehouden zijn aan de leke leraars en lesgevers wier wedde voor de berekening der toelagen tot grondslag heeft gediend, het gedeelte dezer toelage dat met die wedde overeenstemt integraal uit te betalen.

De gegeven tekst van artikel 13 staat een helder begrip van de modaliteiten van berekening der toelage in de weg.

Voorts stemt het bepaalde inzake de bezoldiging van het personeel wiens wedde voor de berekening der toelagen tot grondslag heeft gediend, niet overeen met de bedoelingen der Regering, voor zover het zijn uitwerking tot leke leraars en lesgevers beperkt.

De Regering wil er immers de secularien, die aan normaalscholen onderwijzen, daarvoor in aanmerking laten komen.

De Raad van State heeft de redactie van die bepalingen dan ook zo omgewerkt dat de bedoelingen der Regering vollediger en beter worden weergegeven.

Er wordt geen gewag gemaakt van de pensioensregeling, daar dit met de toelagen niets uitstaande heeft.

De wet van 16 Mei 1876 op de pensioenen der leraars en onderwijzers aan gemeentescholen behelst ten andere de pensioensregeling van het personeel der gementelijke normaalscholen en van de daaraan verbonden oefenscholen, terwijl de wet van 10 Juni 1937, in zake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zomede van de erkende vrije normaalscholen, de pensioensregeling behelst van de provinciale of van de erkende vrije normaalscholen en van de daaraan verbonden lagere oefenscholen of oefenscholen voor bewaarscholenonderwijzeressen.

Dank zij het algemeen karakter van haar bewoordingen, zal de wet van 10 Juni 1937 eveneens de pensioensregeling voor het onderwijzend personeel der erkende middelbare normaalscholen bepalen. Dit zal echter niet het geval zijn met de aan die middelbare normaalscholen verbonden oefenscholen, daar de oefenscholen, volgens het bepaalde in artikel één van bedoelde wet, tot het lager of bewaarschoolonderwijs moeten behoren.

Wil de Regering, zoals uit artikel 13, § 1, van het voorontwerp kan worden opgemaakt, de wet van 10 Juni 1937 niet enkel op de erkende middelbare normaalscholen maar ook op dezer oefenscholen van toepassing verklaren, dan zou de eerste volzin van artikel één der wet moeten gewijzigd worden.

Indien anderzijds, zoals uit de opsomming in het derde lid van artikel 8 van het voorontwerp kan worden afgeleid, de huismeester, voor de toepassing der nieuwe wet, op gelijke voet te stellen is met de titularissen van de andere genoemde ambten, zou ook de laatste volzin van artikel 1 zo moeten gewijzigd worden dat de huismeester mede begrepen is in de opsomming der leden van het onderwijzend personeel op wie de wet van 10 Juni 1937 van toepassing is.

Wenst de Regering ten slotte het bepaalde in artikel 8 der wet van 10 Juni 1937, dat betrekking heeft op de terbeschikkingstelling wegens ziekte of gebrekkigheid of wegens ambtsontheffing in het belang van de dienst, zowel op de huismeesters als op de provinciale of de erkende vrije middelbare normaalscholen en op de er aan verbonden oefenscholen van toepassing te verklaren, dan dient dat artikel in dezelfde zin als artikel één te worden gewijzigd.

Les modifications à la loi du 10 juin 1937 devraient, le cas échéant, faire l'objet de deux articles distincts insérés dans le chapitre IX de l'avant-projet. Ce chapitre devrait alors s'intituler : « Dispositions additionnelles, abrogations, entrée en vigueur ».

Les articles 14, 16, 17 et 18 déterminent l'ensemble des traitements pris en considération pour chaque école normale, à l'effet d'établir le montant de la subvention.

Il résulte des déclarations faites par les délégués du Ministre au cours de l'examen de l'avant-projet que pour traduire fidèlement les intentions du Gouvernement, celui-ci doit être rédigé comme suit :

« Lorsque la durée des études ou le nombre de sections d'un des degrés de l'enseignement normal sont augmentés, les chiffres prévus ci-dessus sont majorés, par année d'études nouvelle ou par section nouvelle, d'une unité en ce qui concerne le nombre de traitements et de dix unités en ce qui concerne la population scolaire. »

L'article 17 dispose qu'un arrêté royal fixera le nombre minimum de maîtres ou de maîtresses d'études d'écoles normales agréées dont le traitement pourrait être ajouté aux subventions prévues à l'article 14. Il est apparu, au cours de l'examen du projet, que le Gouvernement entendait, en réalité, autoriser le Roi à fixer non le nombre minimum, mais le nombre maximum de traitements.

L'article devrait donc être rectifié sur ce point.

A l'article 18, on ne peut dégager la portée de la dernière phrase de l'alinéa 2.

Celle-ci tend à assurer aux écoles normales admises à la subvention le paiement de traitements supplémentaires du chef de dédoublement de classes, aussi longtemps que le nombre des élèves justifie ce dédoublement. Cette phrase devrait être remplacée.

L'article 19 du projet reprend la disposition finale de l'article 43 de la loi organique de l'enseignement primaire, qui prévoit que les écoles normales des provinces et des communes, ainsi que les écoles normales privées, ne peuvent recevoir de subsides « si leur enseignement n'est pas de nature à former des instituteurs capables de tenir des écoles primaires communales établies conformément à la présente loi ».

Il omet cependant le mot « primaire » qui qualifiait les écoles communales.

On ne peut déterminer la portée de la disposition ainsi transposée de l'avant-projet.

Si elle est destinée à traduire l'intention du Gouvernement de refuser les subventions aux écoles dont l'enseignement n'est pas de nature à former du personnel capable d'enseigner dans les écoles auxquelles les destinent les diplômes qu'elles sont appelées à délivrer, il conviendrait de modifier en conséquence la rédaction de l'article.

Si, par contre, le Gouvernement n'entend rendre cette mesure applicable qu'à l'enseignement destiné à délivrer les diplômes d'instituteur et d'institutrice primaires, il conviendrait de le préciser en insérant le mot « primaires » après les mots « les écoles normales... » se trouvant au début du texte de l'article.

Le Conseil d'Etat relève ici que le chapitre IV ne comporte aucune disposition relative aux modalités de paiement des subventions. A l'observation qui en fut faite, au cours de l'examen de l'avant-projet, aux fonctionnaires délégués par le Ministre de l'Instruction publique, il fut répondu que le désir du Gouvernement était que le soin de fixer ces modalités fût confié au Roi.

Le Conseil d'Etat propose, dès lors, d'insérer dans l'avant-projet, « in fine » du chapitre IV, un article distinct libellé comme suit :

Article ... — Le Roi fixe les modalités de paiement des subventions .»

Les articles 20 à 25 ne requièrent que des modifications de forme.

L'article 26, § 1^{er}, tend à permettre, à titre transitoire, aux membres du personnel enseignant des écoles normales provinciales, communales et privées agréées qui, à l'entrée en vigueur de la loi, compteront au moins cinq ans de service dans un établissement quelconque d'enseignement moyen normal ou technique, de continuer à exercer leurs fonctions sans acquérir un des diplômes requis.

Le § 2 accorde aux membres de ce personnel qui, à la date de l'entrée en vigueur de la loi, ne compteraient pas cinq années de fonctions dans un des établissements énumérés ci-avant, un délai de cinq ans pour acquérir les diplômes requis.

L'article règle également les modalités relatives au calcul des subventions dues aux établissements qui emploient du personnel invoquant le bénéfice de ces mesures transitoires.

De wijzigingen in de wet van 10 Juni 1937 kunnen eventueel twee onderscheiden artikelen vormen die in hoofdstuk IX van het voorontwerp worden ingevoegd. Men kan dat hoofdstuk dan de volgende titel geven : « Bijkomende bepalingen, opheffing, inwerkingtreding ».

De artikelen 14, 16, 17 en 18 bepalen het gezamenlijk aantal wedden dat voor iedere normaalschool met het oog op de vaststelling van het bedrag der toelage in aanmerking wordt genomen.

Aansluitend aan wat de gemachtigden van de Minister tijdens de bespreking van het voorontwerp hebben verklaard, moet de tekst, wil hij de bedoelingen van de Regering juist weergeven, als volgt luiden :

« Wanneer in een der graden van het normaalonderwijs de duur der studiën verlengd of het aantal afdelingen verhoogd wordt, worden bovenstaande cijfers, per nieuw studiejaar of nieuwe afdeling, verhoogd met één eenheid wat betreft het getal der wedden, en met tien eenheden wat betreft de schoolbevolking. »

Artikel 17 bepaalt dat een koninklijk besluit het minimumaantal studiemeesters of studiemeesteressen van erkende normaalscholen, wier wedde bij de in artikel 14 bedoelde toelagen mag worden gevoegd, zal vaststellen. Tijdens het onderzoek van het ontwerp is gebleken dat de Regering de Koning feitelijk wil machtigen tot het vaststellen van het maximumaantal en niet van het minimumaantal wedden.

In dit opzicht moet het artikel dus worden verbeterd.

Wat met de laatste volzin van het tweede lid van artikel 18 wordt bedoeld, is niet uit te maken.

Hij strekt er toe, aan de voor toelagen in aanmerking komende normaalscholen de betaling van bijkomende wedden wegens splitsing van klassen te waarborgen zolang het aantal leerlingen die splitsing wetigt. Men vervange die zin.

Artikel 19 van het ontwerp neemt de slotbepaling over van artikel 43 der wet tot regeling van het lager onderwijs, volgens welke de normaalscholen der provinciën en der gemeenten, alsook de private normaalscholen geen toelagen kunnen ontvangen, « indien hun onderricht niet van aard is om onderwijzers te vormen, bekwaam tot het houden der lagere gemeentescholen die volgens deze wet ingericht zijn ».

Het vergeet echter het woord « lagere » dat de gemeentescholen qualificeerde.

De strekking van de aldus in het voorontwerp overgebrachte bepaling is niet te vatten.

Wil men er mede zeggen dat de Regering de bedoeling heeft de toelagen te weigeren aan de scholen waarvan het onderwijs niet van die aard is dat het leerkrachten vormt, bekwaam tot het geven van onderricht in de scholen waartoe de diploma's die zij uitreiken hen voorbereiden, dan moet de tekst van het artikel dienovereenkomstig worden gewijzigd.

Wil de Regering die maatregel integendeel alleen van toepassing maken op het onderwijs dat de diploma's van onderwijzer en onderwijzeres voor lager onderwijs zal uitreiken, dan geve men zulk nader aan door het woord « lagere » te plaatsen vóór het woord « normaalscholen » dat vooraan in het artikel voorkomt.

De Raad van State merkt hier op dat in hoofdstuk IV niets wordt bepaald betreffende de modaliteiten van betaling der toelagen. Toen de door de Minister van Openbaar Onderwijs gemachtigde ambtenaren hierop bij de bespreking van het voorontwerp attent werden gemaakt, luidde hun antwoord dat de Regering het vaststellen van die modaliteiten aan de Koning wenste te zien overlaten.

De Raad van State stelt dan ook voor, in het voorontwerp, aan het eind van hoofdstuk IV, een afzonderlijk artikel in te voegen dat luidt als volgt :

« Artikel ... — De Koning stelt de modaliteiten inzake betaling der toelagen vast. »

In de artikelen 20 tot 25 zijn alleen in verband met de vorm wijzigingen aan te brengen.

Artikel 26, § 1, strekt er toe, bij wijze van overgangsmaatregel, de leden van het onderwijzend personeel van de erkende provinciale, gemeentelijke en bijzondere normaalscholen die bij de inwerkingtreding van de wet ten minste vijf jaar dienst in enige inrichting voor middelbaar, normaal of technisch onderwijs tellen, gelegenheid te geven hun ambt te blijven uitoefenen zonder een van de vereiste diploma's te moeten behalen.

In § 2 wordt aan de leden van dat personeel, die bij de inwerkingtreding van de wet geen vijf jaar dienst tellen in een van de hierboven vermelde inrichtingen, een termijn van vijf jaar toegestaan om de vereiste diploma's te behalen.

Dat artikel regelt ook de wijze van berekening van de toelagen aan de inrichtingen die beschikken over personeel dat aanspraak maakt op de voordelen van deze overgangsmaatregelen.

L'article, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement, soulève encore observation ci-après :

Au § 1, les mots « privé ou agréé » qui qualifient les établissements d'enseignement moyen normal ou technique dans lesquels doivent avoir été accomplies les années de service que prévoit la disposition, devraient être omis puisque ces années de service peuvent avoir été accomplies sans n'importe quel établissement d'enseignement moyen, normal ou technique.

L'article gagnerait, d'autre part, à être divisé en trois paragraphes conformément au texte ci-après.

L'article 27 déroge à l'article premier de la loi en permettant aux écoles agréées dans le cadre de la législation et de la réglementation propres à l'enseignement technique » de délivrer des diplômes d'agrégé et d'agrégée de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur, conduisant à l'enseignement de l'éducation physique.

Le Conseil d'Etat n'a pu déterminer où se trouvent, dans le cadre de la législation et de la réglementation propres à l'enseignement technique, les dispositions régissant l'octroi d'un diplôme se rapportant à l'éducation physique.

D'autre part, le texte renvoie aux dispositions de l'article 5 de la présente loi. Cet article 5 impose à l'école d'accepter un programme minimum de matières à enseigner. Il importerait de charger le Roi d'établir ce programme minimum.

L'article 5 prévoit aussi que l'école doit se soumettre à l'inspection : il n'est pas précisé dans le projet si c'est à l'inspection de l'enseignement technique ou à celle de l'enseignement normal.

Enfin, s'il entre dans les intentions du Gouvernement non seulement de permettre aux établissements d'enseignement technique qu'il désigne de délivrer le diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur, conduisant à l'enseignement de l'éducation physique, mais encore de réserver ce droit à ces établissements, il serait indispensable de le prévoir expressément car la disposition aurait alors pour effet d'empêcher les établissements d'enseignement normal que concerne la présente loi, de délivrer ce diplôme.

..

L'article additionnel, dont le Ministre a fait saisir le Conseil d'Etat par lettre du 21 avril 1952, prévoit l'octroi de subventions à un nombre minimum d'écoles normales agréées qu'il fixe, même si le nombre d'élèves fréquentant ces écoles cesse d'atteindre les chiffres requis. Elles recevront les subventions minimum.

Pour éviter que cette mesure n'entraîne, le cas échéant, une rupture de l'équilibre que le projet tend à créer entre l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et l'enseignement organisé par les personnes privées, l'article autorise le Roi à créer des écoles normales de l'Etat en nombre correspondant, sans avoir égard aux minimums d'élèves exigés à l'article 4. Il trace, en outre, des règles pour la détermination de l'établissement d'enseignement agréé qui continuera à recevoir les subventions lorsqu'un établissement agréé, organisé, par les pouvoirs publics, et un établissement agréé, organisé par une personne privée, cessent concurremment d'avoir le nombre d'élèves requis et qu'un choix s'impose.

Cet article, dont l'objet principal est de formuler un complément de règles relatives à l'octroi de subventions, devrait être inséré dans le chapitre IV de l'avant-projet, qui groupe les dispositions relatives aux subventions. Il pourrait être placé à la suite de l'article 18.

Au § 2, il est fait état du « retrait de l'agrégation ». Cette notion est employée ici par erreur. C'est le maintien des subventions que le paragraphe organise : cela résulte clairement du reste du texte. Il importerait, dès lors, de remplacer les mots « retrait de l'agrégation » par les mots « maintien des subventions ».

..

Le texte qu'a rédigé le Conseil d'Etat tient compte des observations qui sont formulées ci-avant. Il comporte, en outre, de nombreuses suggestions de modification de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

CHAPITRE I.

But et structure de l'enseignement normal.

Article premier.

L'enseignement normal prépare à l'enseignement dans les écoles gardiennes, les écoles primaires, les écoles moyennes du degré inférieur et les écoles techniques du degré inférieur.

Bij dat artikel, zoals het door de Regering is geamendeerd, is nog te volgende opmerking te maken :

In § 1 zouden de woorden « vrij of erkend » ter qualificatie van de inrichtingen voor middelbaar, normaal of technisch onderwijs, waarin de in die bepaling bedoelde jaren dienst moeten zijn verricht, achterwege moeten blijven aangezien die jaren dienst in gelijk welke inrichting voor middelbaar, normaal of technisch onderwijs mogen verricht zijn.

Verder zou het artikel overzichtelijker worden indien het in drie paragrafen werd ingedeeld, zoals in de hierna voorgestelde tekst.

Artikel 27 wijkt af van artikel één van de wet door de « binnen het kader van de wetgeving en reglementering eigen aan het technisch onderwijs erkende scholen » in staat te stellen de akte van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad die bevoegdheid verleent tot het geven van onderricht in de lichamelijke opvoeding uit te reiken.

De Raad van State heeft niet kunnen uitmaken waar in het kader van de wetgeving en reglementering eigen aan het technisch onderwijs, de bepalingen die de toekenning van een diploma met betrekking tot de lichamelijke opvoeding regelen, te vinden zijn.

Verder verwijst de tekst naar het bepaalde in artikel 5 van deze wet. Dat artikel 5 verplicht de school inzake leerstof een minimumonderwijsprogramma aan te nemen. De Koning zou moeten belast worden met het vaststellen van dit minimumprogramma.

Artikel 5 bepaalt ook dat de school zich aan de inspectie moet onderwerpen : in het ontwerp wordt niet gezegd of hier de inspectie van het technisch onderwijs dan wel die van het normaal onderwijs wordt bedoeld.

Indien ten slotte de Regering de bedoeling heeft, niet alleen de door haar aangewezen inrichtingen voor technisch onderwijs in staat te stellen de akte van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad, die bevoegdheid verleent tot het geven van onderricht in de lichamelijke opvoeding, uit te reiken, doch ook het recht daartoe voor die inrichtingen voor te behouden, zou het volstrekt noodzakelijk zijn zulks uitdrukkelijk te bepalen, want de bepaling zou dan als gevolg hebben dat de inrichtingen voor normaal onderwijs waarover deze wet het heeft, verhinderd worden dat diploma uit te reiken.

..

Het bijkomende artikel, waarover de Minister bij brief van 21 April 1952 het advies van de Raad van State heeft gevraagd, handelt over het verlenen van toelagen aan een minimumaantal erkende normaalscholen, dat het vaststelt, zelfs zo het aantal leerlingen dat die scholen tellen, niet langer de vereiste cijfers bereikt. Zij ontvangen dan de minimumtoelagen.

Om te voorkomen dat door die maatregel eventueel het evenwicht, dat het ontwerp wil tot stand brengen tussen het onderwijs door de openbare overheid ingericht, en het onderwijs door bijzondere personen ingericht, zou worden verbroken, machtigt dat artikel de Koning om evenzoveel Rijksnormaalscholen op te richten, zonder te moeten letten op de in artikel 4 vereiste schoolbevolkingsminima. Het behelst verder de toelagen zal genieten wanneer een erkende inrichting door de openbare overheid ingericht, en een erkende inrichting door een bijzondere persoon ingericht, tegelijkertijd niet meer het vereiste aantal leerlingen tellen en een keuze noodzakelijk wordt.

Dat artikel dat hoofdzakelijk strekt om bijkomende regelen te stellen met betrekking tot het verlenen van toelagen, moet in hoofdstuk IV van het voorontwerp, waarin de bepalingen inzake toelagen zijn gegroepeerd, worden ingevoegd. Het zou na artikel 18 kunnen komen.

In § 2 wordt gesproken van de « intrekking van de erkenning ». Dat begrip wordt hier echter verkeerd gebruikt. Wat die paragraaf regelt is de handhaving van de toelagen, zoals duidelijk uit de verdere tekst blijkt. Het is dan ook nodig de woorden « intrekking van de erkenning » te vervangen door « handhaving van de toelagen ».

..

In de tekst die door de Raad van State werd opgesteld, is met de hierboven gemaakte bedenkingen rekening gehouden. Daarin worden verder talrijke vormwijzigingen voorgesteld, die geen commentaar behoeven.

HOOFDSTUK EEN.

Doel en structuur van het normaalonderwijs.

Artikel één.

Het normaalonderwijs bereidt voor tot het onderwijs in de bewaarscholen, de lagere scholen, de middelbare scholen van de lagere graad en de technische scholen van de lagere graad.

Il comprend des écoles normales de trois degrés : des écoles normales gardiennes, des écoles normales primaires et des écoles normales moyennes.

Les écoles normales gardiennes délivrent le diplôme d'institutrice gardienne; les écoles normales primaires, le diplôme d'instituteur et d'institutrice primaires; les écoles normales moyennes, le diplôme d'agrégé et d'agrégée de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur.

Chaque école normale est tenue de disposer d'une école d'application où ses élèves s'exercent à la pratique de l'enseignement.

Il peut être adjoint à chaque école normale une section préparatoire.

Art. 2.

Des écoles normales des trois degrés peuvent être créées par l'Etat, les provinces et les communes.

Le Roi est autorisé à annexer des internats aux établissements d'enseignement normal de l'Etat.

Les écoles normales créées par les provinces et les communes, ainsi que les écoles normales créées par les personnes privées, peuvent être agréées et subventionnées par l'Etat.

L'agrégation confère le droit de délivrer les diplômes énumérés à l'article premier.

Ces diplômes ont la même valeur et sont délivrés dans les mêmes conditions que les diplômes des écoles normales de l'Etat.

Art. 3.

La durée des études proprement dites est au moins de trois années dans les écoles normales gardiennes, de quatre années dans les écoles normales primaires et de deux années dans les écoles normales moyennes. Le Roi détermine, pour chacun des degrés de l'enseignement normal, le programme des matières enseignées, la répartition des cours, les conditions exigées tant pour l'admission des élèves que pour leur passage d'une année d'études à une autre, les modalités des examens de fin d'études, les formes et les mentions des diplômes et certificats.

Le programme comprend un minimum de matières, qui s'impose tant aux établissements de l'Etat qu'aux établissements agréés.

CHAPITRE II.

Conditions de création et d'agrégation des écoles.

Art. 4.

§ 1. La création des écoles normales de l'Etat se fait par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Leur organisation est réglée par arrêté royal. Le règlement d'ordre intérieur des écoles assure aux élèves le respect absolu de la liberté de conscience.

L'agrégation des écoles normales provinciales, communales et privées, se fait par arrêté royal.

§ 2. Il ne peut être créé de nouvelles écoles normales de l'Etat que si la première année d'études réunit au moins 20 élèves pour les écoles normales gardiennes et les écoles normales primaires, et 10 élèves pour les écoles normales moyennes. La création de nouvelles écoles ne sera définitive que si, à la fin du cycle complet d'études, elles réunissent le nombre d'élèves ci-après : 60 pour une école normale gardienne, 80 pour une école normale primaire et 40 pour une école normale moyenne.

Art. 5.

La création et le maintien des écoles normales de l'Etat ainsi que l'agrégation par le Gouvernement des écoles normales provinciales, communales et privées, et le maintien de cette agrégation, sont soumis au respect des conditions suivantes :

1° disposer d'un matériel didactique suffisant et de locaux convenables aux points de vue de l'hygiène et de la pédagogie;

2° posséder un personnel enseignant de nationalité belge, muni des diplômes requis;

3° se conformer, en ce qui concerne les matières à enseigner, au programme minimum fixé par le Roi.

Les écoles normales agréées doivent, en outre, se soumettre à l'inspection organisée par le Roi.

Het omvat normaalscholen van drie graden : normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, lagere normaalscholen en middelbare normaalscholen.

De normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen reiken het diploma van bewaarschoolonderwijzeres uit; de lagere normaalscholen dat van onderwijzer en onderwijzeres; de middelbare normaalscholen dat van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad.

Elke normaalschool moet over een oefenschool beschikken, waar haar leerlingen zich in de praktijk van het onderwijs oefenen.

Bij elke normaalschool kan een voorbereidende afdeling worden gevoegd.

Art. 2.

Normaalscholen van de drie graden kunnen door de Staat, de provincies of de gemeenten worden opgericht.

De Koning is gemachtigd aan de Rijksnormaalonderwijsinrichtingen internaten toe te voegen.

De normaalscholen opgericht door de provincies en de gemeenten, en de normaalscholen opgericht door bijzondere personen, kunnen door de Staat erkend en gesubsidieerd worden.

De erkenning verleent het recht, de in artikel één genoemde diploma's uit te reiken.

Die diploma's hebben dezelfde waarde en worden onder dezelfde voorwaarden uitgereikt als de diploma's der Rijksnormaalscholen.

Art. 3.

De eigenlijke studiën duren ten minste drie jaar in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, vier jaar in de lagere normaalscholen en twee jaar in de middelbare normaalscholen. Voor elke der graden van het normaalonderwijs bepaalt de Koning het programma der leerstof, de verdeling der lessen, de eisen inzake toelating der leerlingen en hun overgang van het ene studiejaar naar het andere, de modaliteiten der eindexamens, de vormen van en de vermeldingen op diploma's en getuigschriften.

Het programma omvat een minimum van vakken waaraan zowel de erkende als de Rijksinrichtingen zich hebben te houden.

HOOFDSTUK II.

Voorwaarden inzake oprichting en erkenning van de scholen.

Art. 4.

§ 1. De oprichting van de Rijksnormaalscholen geschiedt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De inrichting er van wordt geregeld bij koninklijk besluit. Het huishoudelijk reglement der scholen waarborgt de leerlingen volstrekte eerbied voor de gewetensvrijheid.

De erkenning van de provinciale, gemeentelijke en bijzondere normaalscholen geschiedt bij koninklijk besluit.

§ 2. Nieuwe Rijksnormaalscholen kunnen slechts worden opgericht indien er in het eerste studiejaar, wat de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en lagere normaalscholen betreft, ten minste 20 leerlingen, en wat de middelbare normaalscholen betreft, ten minste 10 leerlingen zijn. De oprichting van nieuwe scholen zal slechts definitief zijn, indien zij, op het einde van de volledige studiecycclus, het volgende aantal leerlingen tellen : 60 voor een normaalschool voor bewaarschoolonderwijzeressen, 80 voor een lagere normaalschool en 40 voor een middelbare normaalschool.

Art. 5.

Aan de oprichting en instandhouding van de Rijksnormaalscholen, alsmede aan de erkenning door de Regering van de provinciale, gemeentelijke en bijzondere normaalscholen, en aan het behoud van deze erkenning, zijn de volgende voorwaarden verbonden :

1° zij moeten beschikken over voldoende leermiddelen en over lokalen die beantwoorden aan de vereisten inzake hygiëne en opvoedkunde;

2° zij moeten beschikken over onderwijzend personeel van Belgische nationaliteit, dat de vereiste diploma's bezit;

3° zij moeten zich voor de leerstof houden aan het door de Koning vastgestelde minimumprogramma.

De erkende normaalscholen hebben zich tevens aan de door de Koning ingerichte inspectie te onderwerpen.

CHAPITRE III.

Du personnel et des conditions d'aptitude requises pour enseigner.

Art. 6.

Dans chaque école normale de l'Etat et dans chaque école normale agréée, l'enseignement de la religion et de la morale confessionnelle, là où il existe, est donné par le ministre du culte, désigné par le chef du culte intéressé.

Dans les écoles de l'Etat, les autres membres du personnel enseignant des écoles normales et des écoles d'application y annexées sont nommés par le Roi. Dans les écoles agréées, ils sont nommés par l'autorité ou la personne dont elles dépendent.

Par membre du personnel enseignant on entend : les directeurs, les économes, les professeurs et chargés de cours, les professeurs des écoles moyennes d'application, les instituteurs des écoles primaires d'application, les institutrices des écoles gardiennes d'application et les maîtres d'études.

Art. 7.

Nul ne peut être nommé aux fonctions :

1° de professeur de cours généraux :

dans les écoles normales moyennes, s'il n'est porteur du diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur; dans les autres écoles normales, s'il n'est porteur soit de ce diplôme, soit du diplôme de professeur d'école normale.

Pour l'enseignement de la pédagogie et de la méthodologie, il suffit d'être porteur du diplôme de licencié en science pédagogique délivré par une université après quatre années d'études.

Outre les conditions de diplôme, le Roi peut exiger des candidats aux fonctions de professeur dans les écoles normales une certaine pratique de l'enseignement dont il détermine la nature et la durée;

2° de directeur d'école normale, s'il n'est porteur d'un des diplômes prévus au 1°;

3° d'économe et de professeur de cours spéciaux, s'il ne réunit les conditions fixées par le Roi;

4° de maître d'études, s'il n'est porteur soit du diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur, soit du diplôme d'instituteur ou d'institutrice primaires, soit du certificat homologué ou agréé d'études complètes de l'enseignement moyen du degré supérieur;

5° de professeur dans les écoles moyennes d'application, s'il n'est porteur du diplôme d'agrégé des enseignements moyen et technique du degré inférieur;

6° d'instituteur ou d'institutrice d'école d'application, s'il n'est porteur :

a) dans les écoles normales gardiennes : du diplôme d'institutrice gardienne;

b) dans les écoles normales primaires :

soit du diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur, soit du diplôme d'instituteur ou d'institutrice primaires.

Les professeurs des écoles moyennes d'application annexées aux écoles normales moyennes, ainsi que les instituteurs ou institutrices des écoles d'application annexées aux écoles normales gardiennes et normales primaires doivent, en outre, justifier avant la nomination définitive de trois années de pratique dans l'enseignement inspecté par l'Etat.

Art. 8.

Le Roi peut dispenser des diplômes prévus à l'article 7 après avoir pris l'avis du conseil de perfectionnement compétent prévu à l'article 22.

Art. 9.

Par dérogation aux dispositions de l'article 7 les ministres d'un culte reconnu peuvent être appelés aux fonctions de directeur dans une école normale agréée.

Dans les écoles normales primaires agréées, ils peuvent être admis à enseigner la langue maternelle et l'histoire. Pour enseigner les autres cours généraux dans ces mêmes écoles ils sont tenus d'être porteurs d'un diplôme de candidat prévu par les lois coordonnées sur la colla-

HOOFDSTUK III.

Personeel en vereisten inzake bekwaamheid tot onderwijzen.

Art. 6.

In elke Rijksnormaalschool en in elke erkende normaalschool wordt het onderwijs in de godsdienst en in de confessionele zedenleer, waar het bestat, gegeven door de bedienaar van de eredienst die door het hoofd van de betrokken eredienst is aangewezen.

In de Rijksscholen worden de andere leden van het onderwijzend personeel der normaalscholen en der daaraan verbonden oefenscholen door de Koning benoemd. In de erkende scholen worden zij benoemd door de overheid of de persoon van wie deze scholen afhangen.

Onder lid van het onderwijzend personeel worden verstaan : de directeurs, huismeesters, leraars en lesgevers, de leraars aan de middelbare oefenscholen, de onderwijzers aan de lagere oefenscholen, de onderwijzeressen aan de oefenscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en de studiemeesters.

Art. 7.

Niemand kan benoemd worden tot het ambt :

1° van leraar in de algemene vakken :

in de middelbare normaalscholen, zo hij niet in het bezit van het diploma van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van de hogere graad; in de andere normaalscholen, zo hij niet in het bezit is hetzij van dat diploma, hetzij van de akte van normaalschoolleeraar.

Voor het geven van onderwijs in de opvoedkunde en in de methodiek, volstaat het houder te zijn van het diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen door een universiteit na vier jaar studien uitgereikt.

Benevens de vereisten inzake diploma, kan de Koning van de kandidaten voor het ambt van leraar in de normaalscholen een zekere praktijk in het onderwijs eisen waarvan hij aard en duun bepaalt;

2° van normaalschooldirecteur, zo hij niet in het bezit is van een der in 1° genoemde diploma's;

3° van huismeester en van leraar in de bijzondere vakken, zo hij niet voldoet aan de eisen door de Koning gesteld;

4° van studiemeester, zo hij niet in het bezit is hetzij van het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad, hetzij van de akte van onderwijzer of onderwijzeres, hetzij van het gehomologeerd of erkend getuigschrift van volledige studien van het middelbaar onderwijs van de hogere graad;

5° van leraar aan de middelbare oefenscholen, zo hij niet in het bezit is van het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad;

6° van onderwijzer of onderwijzeres aan een oefenschool, zo hij niet in het bezit is :

a) in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen : van het diploma van bewaarschoolonderwijzeres;

b) in de lagere normaalscholen :

hetzij van het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad, hetzij van de akte van onderwijzer of onderwijzeres.

De leraars aan de middelbare oefenscholen verbonden aan de middelbare normaalscholen, alsmede de onderwijzers of onderwijzeressen aan de oefenscholen verbonden aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en de lagere normaalscholen, moeten, vóór hun definitieve benoeming, bovendien het bewijs leveren dat zij drie jaar praktijk hebben in het door de Staat geïnspecteerd onderwijs.

Art. 8.

De Koning kan van de in artikel 7, genoemde diploma's vrijstelling verlenen na het advies van de in artikel 22 bedoelde bevoegde Verbettingsraad te hebben ingewonnen.

Art. 9.

In afwijking van het bepaalde in artikel 7, kunnen de bedienaars van een erkende eredienst beroepen worden tot het ambt van directeur in een erkende normaalschool.

In de erkende lagere normaalscholen kan hun worden toegestaan onderricht in de moedertaal en in de geschiedenis te geven. Om aan dezelfde scholen de andere algemene vakken te mogen onderwijzen, moeten zij houder zijn van een diploma van candidaat, bepaald bij de

tion des grades académiques et le programme des examens universitaires, correspondant aux matières qu'ils sont appelés à enseigner. Pour leur rémunération ils sont assimilés aux porteurs du diplôme de professeur d'école normale.

Dans les écoles moyennes agréées, ils peuvent également être admis à enseigner la langue maternelle, l'histoire et le latin, s'ils sont porteurs d'un diplôme de candidat en philosophie et lettres. Pour leur rémunération ils sont assimilés aux professeurs porteurs d'un diplôme de licencié.

Dans les écoles normales gardiennes qui ne sont pas annexées à un autre établissement d'enseignement normal, peuvent être admises à la direction et à l'enseignement des cours généraux les agrégées des enseignements moyen et technique du degré inférieur.

Art. 10.

Sur demande ou après consultation des groupements les plus représentatifs des employeurs et du personnel laïc des établissements d'enseignement normal privés, le Roi instituera une commission paritaire nationale chargée de délibérer notamment du statut de ce personnel.

Les membres de la Commission sont nommés par le Roi sur proposition de ces groupements et, à défaut d'accord entre ceux-ci, sur proposition du Ministre de l'Instruction publique.

Le référendaire, le secrétaire et le secrétaire adjoint sont nommés par ce ministre.

Les président et vice-président de la commission sont choisis par le Roi parmi les personnes compétentes en la matière et indépendantes des intérêts en cause.

Les dispositions des articles premier, alinéas 2 à 8, et 10 à 22 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires sont applicables à la commission susdite.

Le personnel enseignant laïc des établissements d'enseignement normal privés ainsi que ces établissements ne sont pas soumis aux dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

CHAPITRE IV.

Des subventions.

Art. 11.

Les subventions de l'Etat ne sont accordées la première fois qu'aux écoles normales qui comptent au moins 60 élèves pour les écoles normales gardiennes, 80 élèves pour les écoles normales primaires et 40 élèves pour les écoles normales moyennes.

A condition de conserver ou d'obtenir l'agrégation, les écoles normales qui existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont admises à bénéficier des subventions, si elles comptent au moins 30 élèves dans les écoles normales gardiennes, 40 dans les écoles normales primaires et 20 dans les écoles normales moyennes.

Art. 12.

§ 1. La subvention allouée à chaque école normale agréée est équivalente à la somme des traitements prévus aux articles 13, 15, 16 et 17.

Les traitements servant de base au calcul de la subvention sont ceux auxquels donneraient droit les services prestés si ceux-ci étaient ou devraient être prestés dans une école normale de l'Etat. Ils comprennent les indemnités et allocations diverses octroyées au personnel enseignant des écoles normales de l'Etat.

Ces traitements sont toutefois réduits de moitié pour les membres du personnel enseignant non mariés et vivant en communauté.

§ 2. L'autorité ou la personne privée dont dépend l'école est tenue de verser intégralement, à chaque membre du personnel enseignant dont le traitement a servi de base au calcul de la subvention, la part de celle-ci correspondant à ce traitement.

Les retenues à titre d'impôt et de contribution en vue de la pension de survie afférentes à ce traitement sont opérées par l'Etat lors du paiement de la subvention.

Le présent paragraphe n'est pas applicable au personnel visé au § 1, alinéa 3.

§ 3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ci-dessus s'appliquent

gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens en overeenstemmend met de vakken die zij zullen moeten onderwijzen. Wat hun bezoldiging betreft, worden zij gelijkgesteld met de houders der akte van normaal-schoolleeraar.

In de erkende middelbare normaalscholen kan hun eveneens worden toegestaan onderricht in de moedertaal, de geschiedenis en het latijn te geven, indien zij houder zijn van een diploma van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte. Wat hun bezoldiging betreft, worden zij gelijkgesteld met de leraars die houder zijn van een licentiaatsdiploma.

In de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen die niet aan een andere inrichting voor normaalonderwijs zijn verbonden, kunnen tot de directie en tot het geven van onderwijs in de algemene vakken worden toegelaten de geaggregeerden voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad.

Art. 10.

Op aanvraag of na inwinning van het advies van de meest representatieve groeperingen van de werkgevers en van het lekepersoneel der bijzondere normaalonderwijsinrichtingen, stelt de Koning een nationaal paritair comité in dat onder meer tot taak heeft over het statuut van dat personeel te beraadslagen.

De leden van het comité worden door de Koning benoemd op de voordracht van die groeperingen en, ingeval deze het niet eens zijn, op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs.

De referendaris, de secretaris en de adjunct-secretaris worden door die Minister benoemd.

De voorzitter en de ondervoorzitter van het comité worden door de Koning gekozen onder hen die terzake bevoegd en niet bij de daarmee gemoeide belangen betrokken zijn.

Het bepaalde in de artikelen 1, tweede lid, tot 8, en in artikelen 10 tot 22 van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comité's, is op voornoemd comité van toepassing.

Het onderwijzend lekepersoneel der bijzondere normaalonderwijsinrichtingen, en die inrichtingen zelf, zijn niet onderworpen aan het bepaalde in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK IV.

Toelagen.

Art. 11.

Staatstoelagen worden de eerste maal slechts verleend aan de normaalscholen met ten minste 60 leerlingen zo het normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, 80 leerlingen zo het lagere normaalscholen, en 40 leerlingen zo het middelbare normaalscholen betreft.

De normaalscholen die bij het in werking treden van deze wet bestaan, komen, op voorwaarde dat zij de erkenning behouden of verkrijgen, voor de toelagen in aanmerking, indien zij ten minste 30 leerlingen tellen wat de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, 40 leerlingen wat de lagere normaalscholen, en 20 leerlingen wat de middelbare normaalscholen betreft.

Art. 12.

§ 1. De toelage aan iedere erkende normaalschool toegekend, is gelijkwaardig aan de som der wedden in de artikelen 13, 15, 16 en 17 bepaald.

De wedden die tot grondslag dienen voor de berekening der toelage zijn die waarop de gedane diensten recht zouden geven zo in een Rijksnormaalschool waren verricht. Zij omvatten de vergoedingen en toelagen van allerlei aard aan het onderwijzend personeel der Rijksnormaalscholen toegekend.

Evenwel worden die wedden met de helft verminderd voor niet gehuwde en in gemeenschap levende leden van het onderwijzend personeel.

§ 2. De overheid of de particulier van wie de school afhangt, is gehouden aan elk lid van het onderwijzend personeel wiens wedde tot grondslag heeft gediend voor de berekening der toelage, het gedeelte dezer toelage dat met die wedde overeenstemt integraal uit te betalen.

De afhoudingen op die wedde wegens belasting en bijdrage voor het overlevingspensioen worden bij de uitbetaling der toelage door de Staat gedaan.

Deze paragraaf is niet van toepassing op het in § 1, derde lid, bedoelde personeel.

§ 3. Het bepaalde in bovenstaande paragrafen 1 en 2 is van toepas-

au personnel enseignant des écoles d'application des écoles normales agréées, pour autant que ces écoles d'application soient annexées aux écoles normales et qu'elles réunissent les mêmes conditions que les écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat et soient organisées conformément aux mêmes règles.

§ 4. Ces dispositions s'appliquent également aux classes des sections préparatoires lorsque celles-ci correspondent à des classes similaires existant dans les écoles normales de l'Etat.

Art. 13.

§ 1. L'Etat paie comme subvention :

1° aux écoles normales gardiennes : une somme équivalente à 4 traitements lorsque l'école compte 60 élèves et plus; 3 traitements lorsque l'école compte de 45 à 59 élèves; 2 traitements lorsque l'école compte de 30 à 44 élèves ;

2° aux écoles normales primaires : une somme équivalente à 7 traitements à l'école comptant 80 élèves et plus; 6 traitements à l'école ayant de 60 à 79 élèves; 4 traitements à l'école ayant de 40 à 59 élèves;

3° dans les écoles normales moyennes : lorsque l'école compte 40 élèves répartis en trois sections, une somme équivalente à 7 traitements; à 6 traitements si les 40 élèves sont répartis en deux sections. Pour une population de 30 à 39 élèves répartis en deux sections au moins, il est payé 4 traitements; pour une population de 20 à 29 élèves répartis en deux sections au moins, 2 traitements.

Lorsque la durée des études ou le nombre de sections d'un des degrés de l'enseignement normal est augmenté, les chiffres prévus ci-dessus sont majorés, par année d'études nouvelle ou par section nouvelle, d'une unité en ce qui concerne le nombre de traitements et de dix unités en ce qui concerne la population scolaire.

§ 2. Aux traitements dont le nombre est fixé au § 1, s'ajoutent les traitements des professeurs de religion.

Art. 14.

Le chiffre de population qui sert de base à l'octroi des subventions est déterminé au 1^{er} octobre de chaque année.

S'il y a lieu à suppression du paiement d'un ou de plusieurs traitements, cette suppression ne se fait qu'au début de l'année scolaire suivante.

S'il y a lieu à suppression de la totalité de la subvention, l'école intéressée continue néanmoins à bénéficier de la subvention minimum jusqu'à ce que les élèves en cours d'études aient achevé le cycle normal de celles-ci.

Art. 15.

Le traitement du directeur d'une école normale agréée est ajouté aux traitements prévus à l'article 13.

Il n'est néanmoins pas ajouté de traitement lorsqu'une école normale gardienne ou une école normale moyenne n'est pas annexée à un autre établissement d'enseignement normal. Dans ce cas, il peut être ajouté une indemnité de direction dont le Roi détermine le montant.

Art. 16.

Le Roi peut ajouter aux traitements prévus aux articles 13 et suivants, des traitements de maîtres d'études, en nombre qu'il détermine.

Art. 17.

Le dédoublement des classes dans les écoles normales et les écoles d'application y annexées, est soumis à des règles établies par arrêté royal.

Ces règles sont les mêmes pour les écoles normales agréées et les écoles normales de l'Etat. Elles entraînent pour les écoles normales admises à la subvention le paiement de traitements supplémentaires aussi longtemps que le nombre des élèves justifie le dédoublement.

Art. 18.

Les écoles normales provinciales, communales et privées... (à compléter suivant les intentions du Gouvernement) ...

Art. 19.

§ 1. Nonobstant les chiffres de population fixés à l'article 13, un nombre minimum d'écoles normales agréées conserveront la jouissance des subventions minima prévues au dit article.

sing op het onderwijzend personeel der oefenscholen bij de erkende normaalscholen, voor zover die oefenscholen aan de normaalscholen verbonden zijn en aan dezelfde voorwaarden beantwoorden en overeenkomstig dezelfde regelen zijn ingericht als de oefenscholen verbonden aan de Rijksnormaalscholen.

§ 4. Dat bepaalde is eveneens van toepassing op de klassen der voorbereidende afdelingen, wanneer deze overeenstemmen met soortgelijke klassen die in de Rijksnormaalscholen bestaan.

Art. 13.

§ 1. De Staat betaalt als toelage :

1° aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen : een som gelijkwaardig met : 4 wedden wanneer de school 60 en meer leerlingen telt; 3 wedden wanneer de school 45 tot 59 leerlingen telt; 2 wedden wanneer de school 30 tot 44 leerlingen telt;

2° aan de lagere normaalscholen : een som gelijkwaardig met : 7 wedden aan de school die 80 en meer leerlingen telt; 6 wedden aan de school die 60 tot 79 leerlingen telt; 4 wedden aan de school die 40 tot 59 leerlingen telt;

3° in de middelbare normaalscholen : wanneer de school 40 leerlingen telt die over drie afdelingen zijn verdeeld, een som gelijkwaardig met 7 wedden; met 6 wedden indien de 40 leerlingen over twee afdelingen zijn verdeeld. Voor een bevolking van 30 tot 39 leerlingen, verdeeld over ten minste twee afdelingen, worden 4 wedden betaald; voor een bevolking van 20 tot 29 leerlingen, verdeeld over ten minste twee afdelingen, 2 wedden.

Wanneer in een der graden van het normaalonderwijs de duur der studiën verlengd of het aantal afdelingen verhoogd wordt, worden bovenstaande cijfers, per nieuw studiejaar of nieuwe afdeling, verhoogd met een eenheid wat betreft het getal der wedden, en met tien eenheden wat betreft de schoolbevolking.

§ 2. Bij de wedden waarvan het getal in § 1 is vastgesteld, komen de wedden der godsdienstleraars.

Art. 14.

Het bevolkingscijfer dat tot grondslag dient voor het toekennen van de toelagen wordt vastgesteld op 1 October van ieder jaar.

Indien er aanleiding bestaat om de betaling van één of meer wedden achterwege te laten, geschiedt dit pas bij de aanvang van het eerstvolgende schooljaar.

Indien er aanleiding bestaat om de volledige toelage af te schaffen, blijft de betrokken school de minimumtoelage echter toch genieten totdat de ingeschreven leerlingen de normale cyclus der studiën voltooid hebben.

Art. 15.

De wedde van de directeur van een erkende normaalschool wordt bij de in artikel 13 bedoelde wedden gevoegd.

Er wordt echter geen wedde bijgevoegd, wanneer een normaalschool voor bewaarschoolonderwijzeressen of een middelbare normaalschool niet aan een andere inrichting voor normaalonderwijs is verbonden. In dat geval kan een vergoeding wegens directie worden bijbetaald waarvan de Koning het bedrag bepaalt.

Art. 16.

De Koning kan aan de wedden, in de artikelen 13 en volgende bedoeld, een door hem te bepalen aantal wedden van studiemeester toevoegen.

Art. 17.

De splitsing van klassen in de normaalscholen en in de daaraan verbonden oefenscholen is onderworpen aan regelen die bij koninklijk besluit worden bepaald.

Die regelen zijn voor de erkende normaalscholen en voor de Rijksnormaalscholen dezelfde. Zij hebben voor de gesubsidieerde normaalscholen tot gevolg, dat bijkomende wedden worden betaald zolang het aantal leerlingen de splitsing wettigt.

Art. 18.

De provinciale, gemeentelijke en bijzondere normaalscholen... (aan te vullen volgens de bedoelingen van de Regering) ...

Art. 19.

§ 1. Ongeacht de bij artikel 13 vastgestelde schoolbevolkingscijfers, zal een minimumaantal erkende normaalscholen de bij dat artikel bepaalde minimumtoelagen altijd blijven genieten.

Ce nombre minimum d'écoles est déterminé comme suit :

- 1° écoles normales gardiennes : une par province;
- 2° écoles normales primaires : par province, une école pour instituteurs et une école pour institutrices;
- 3° écoles normales moyennes : six écoles d'expression française et six écoles d'expression néerlandaise.

Si la nécessité s'en fait sentir, le Roi peut, sans tenir compte des chiffres de population fixés à l'article 4, créer des écoles de manière à atteindre un nombre d'écoles égal à celui qui est déterminé ci-dessus.

§ 2. Lorsque dans une province ou une région linguistique déterminée, le nombre d'élèves des écoles normales provinciales, communales ou privées, descend au-dessous du chiffre minimum prévu pour qu'elles puissent être subventionnées, la subvention sera toutefois donnée à l'école normale privée afin de conserver aux parents le choix entre l'enseignement libre et l'enseignement organisé par les pouvoirs publics.

Elle serait cependant maintenue à l'école provinciale ou communale ainsi qu'à l'école privée si l'Etat ne possédait pas dans la province ou la région linguistique déterminée le nombre minimum d'écoles fixé au § 1.

Toute contestation au sujet de l'application de ces dispositions sera soumise à l'avis de la commission mixte compétente instituée par l'article premier de la loi ...

Art. 20.

Le Roi fixe les modalités du paiement des subventions.

CHAPITRE V.

De l'inspection.

Art. 21.

Un service d'inspection, organisé par le Roi, surveille les études dans les écoles normales de l'Etat.

Dans les écoles normales agréées, les inspecteurs s'assurent du respect des conditions fixées par la présente loi pour l'obtention et le maintien de l'agrégation. Ils ne peuvent s'immiscer dans le choix et l'application ni des méthodes pédagogiques ni des moyens didactiques, sinon par voie d'avis et de conseils.

La manière dont le service d'inspection s'acquitte de ses fonctions est déterminée par arrêté royal.

Art. 22.

L'inspection des cours de religion et de morale confessionnelle est assurée dans les écoles normales gardiennes et primaires par les délégués des chefs des cultes intéressés, chargés de cette mission dans l'enseignement primaire, et, dans les écoles normales moyennes, par les délégués des chefs des cultes intéressés chargés de cette mission dans l'enseignement moyen de l'Etat.

CHAPITRE VI.

Du conseil de perfectionnement des enseignements gardien, primaire et normal.

Art. 23.

Un conseil de perfectionnement des enseignements gardien, primaire et normal, est chargé de donner son avis :

- 1° sur toutes les questions relatives aux programmes et à l'organisation des études;
- 2° sur les demandes de dispense de diplôme;
- 3° sur les manuels classiques ainsi que sur les livres de bibliothèque et de prix dont l'emploi est recommandé;
- 4° sur toutes questions dont il est saisi par le Ministre de l'Instruction publique.

Ce conseil est présidé par le Ministre ou par la personne qu'il désigne. Il est divisé en quatre sections de six membres choisis par moitié dans l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et par moitié dans l'enseignement privé, agréé ou subsidie.

Dat minimum aantal scholen is als volgt vastgesteld :

- 1° normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen : één per provincie;
- 2° lagere normaalscholen : per provincie één school voor onderwijzers en één school voor onderwijzeressen;
- 3° middelbare normaalscholen : zes scholen met het Nederlands en zes scholen met het Frans als voertaal.

Zo de noodzakelijkheid hiervan zich voordoet, kan de Koning, zonder te moeten letten op de in artikel 4 vastgestelde schoolbevolkingscijfers, zoveel scholen oprichten als nodig is om te komen tot het hierboven bepaalde getal.

§ 2. Wanneer in een bepaalde provincie of taalstreek het aantal leerlingen van de provinciale, gemeentelijke of bijzondere normaalscholen daalt beneden het minimumgetal vereist om voor toelagen in aanmerking te komen, wordt de toelage echter aan de bijzondere normaalschool toegekend, opdat de ouders kunnen blijven kiezen tussen het bijzonder onderwijs en het onderwijs door de openbare overheid ingericht.

De toelage wordt evenwel gehandhaafd voor de provinciale of gemeentelijke school evenals voor de bijzondere school, zo de Staat in de bepaalde provincie of taalstreek niet het in § 1 vastgesteld minimumaantal scholen telt.

Elke betwisting in verband met de toepassing van deze bepalingen wordt voor advies voorgelegd aan de bevoegde gemengde commissie, ingesteld bij artikel één van de wet ...

Art. 20.

De Koning bepaalt de modaliteiten inzake uitbetaling der toelagen.

HOOFDSTUK V.

Inspectie.

Art. 21.

Een door de Koning ingerichte inspectiedienst houdt toezicht over de studien in de Rijksnormaalscholen.

In de erkende normaalscholen zien de inspecteurs toe dat de voorwaarden bij deze wet gesteld voor het verkrijgen en behouden van de erkenning worden nageleefd. Zij mogen zich met keuze en toepassing van de pedagogische methoden of van de leermiddelen niet inlaten tenzij bij wijze van advies en raadgevingen.

De manier waarop de inspectiedienst zijn taak vervult, wordt bij koninklijk besluit bepaald.

Art. 22.

De inspectie over de lessen in godsdienst en confessionele zedenleer wordt in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en in de lagere normaalscholen uitgeoefend door de afgevaardigden van de hoofden der betrokken erediensten die in het lager onderwijs met die opdracht belast zijn, en in de middelbare normaalscholen door de afgevaardigden van de hoofden der betrokken erediensten die in het Rijksmiddelbaar onderwijs met die opdracht belast zijn.

HOOFDSTUK VI.

Verbeteringsraad van het bewaarschool-, lager en normaalonderwijs.

Art. 23.

Een verbeteringsraad van het bewaarschool-, lager en normaalonderwijs heeft tot opdracht advies uit te brengen :

- 1° over alle vraagstukken in verband met het leerplan en de inrichting der studien;
- 2° over de aanvragen om vrijstelling van diploma;
- 3° over de schoolboeken, bibliotheekboeken en werken voor prijsuitdelingen waarvan het gebruik wordt aanbevolen;
- 4° over alle vraagstukken die door de Minister van Openbaar Onderwijs bij de raad aanhangig worden gemaakt.

De raad wordt voorgezeten door de Minister of een door hem aangewezen persoon. Hij is verdeeld in vier secties van zes leden, voor de helft gekozen uit het onderwijs door de openbare overheden ingericht en voor de helft uit het erkend of gesubsidieerd privaat onderwijs.

Ces sections sont respectivement compétentes :

la 1^{re} pour l'enseignement gardien et normal gardien;

la 2^e pour l'enseignement primaire;

la 3^e pour l'enseignement normal primaire;

la 4^e pour l'enseignement normal moyen.

Le Roi fixe le règlement organique du conseil et en nomme les membres.

CHAPITRE VII.

Des jurys centraux.

Art. 24.

Les candidats qui font leurs études en dehors d'une école normale de l'Etat ou d'une école normale agréée, peuvent acquérir le diplôme d'institutrice gardienne, d'instituteur ou d'institutrice primaires, d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur, en subissant des examens devant des jurys organisés par le Gouvernement et comprenant des membres du personnel de l'enseignement normal de l'Etat et de l'enseignement normal agréé.

Les examens devant ces jurys comportent au moins deux épreuves qui doivent être subies à un an d'intervalle au moins et qui portent sur le programme d'études complet des écoles normales correspondantes.

Les personnes munies du diplôme d'institutrice primaire peuvent obtenir le diplôme d'institutrice gardienne à la suite d'une épreuve unique subie un an au moins après l'obtention du diplôme d'institutrice primaire.

L'organisation et le fonctionnement de ces jurys sont établis par des arrêtés royaux.

Art. 25.

Les droits d'inscription aux examens à subir devant les jurys prévus à l'article 24 et devant les jurys de l'Etat qui délivrent les diplômes et les certificats d'aptitude à l'enseignement des cours spéciaux, sont fixés par le Roi.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 26.

Les écoles normales qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ne réunissent pas les conditions requises pour obtenir ou conserver l'agrégation et les subventions de l'Etat mais délivraient valablement un des diplômes prévus à l'article premier, continuent à jouir du régime antérieurement en vigueur jusqu'à ce que les élèves de la 1^{re} année d'études aient achevé le cycle normal de leurs études.

Art. 27.

§ 1. Les membres du personnel enseignant des écoles normales provinciales, communales et privées, qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi, comptent au moins cinq ans de service dans l'enseignement moyen, normal ou technique, peuvent continuer à exercer leurs fonctions, sans acquérir un nouveau diplôme.

Toutefois, les services rendus dans les ateliers d'apprentissage, les écoles professionnelles primaires, les écoles d'accoucheuses, les écoles ménagères et ménagères agricoles du degré moyen et les cours du soir et du dimanche de toutes catégories, ne peuvent entrer en ligne de compte.

§ 2. Les traitements du personnel visé au § 1, alinéa 1, qui servent de base au calcul de la subvention, sont fixés :

1^o pour les professeurs de cours généraux dans les écoles normales moyennes et les écoles normales primaires, d'après le barème de régent d'école normale de l'Etat, et, dans les écoles normales gardiennes d'après le barème de régent d'école moyenne;

2^o pour les professeurs de cours spéciaux dans les écoles normales, d'après le barème appliqué aux professeurs des écoles normales de l'Etat enseignant la même branche spéciale et munis du titre de capacité requis pour cet enseignement.

§ 3. Les membres du personnel enseignant des écoles normales provinciales, communales et privées, qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ne comptent pas cinq années de fonctions dans l'un ou l'autre des enseignements visés au § 1, alinéa 1^{er}, disposent d'un délai de cinq ans pour acquérir un des diplômes requis par les articles 7 et 9. Dans l'intervalle, les subventions payées aux écoles qui les emploient sont calculées conformément aux dispositions du § 2.

Deze secties zijn respectievelijk bevoegd :

de 1^o voor het bewaarschoolonderwijs en het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen;

de 2^o voor het lager onderwijs;

de 3^o voor het lager normaalonderwijs;

de 4^o voor het middelbaar normaalonderwijs.

De Koning bepaalt het organiek reglement van de raad en benoemt de leden.

HOOFDSTUK VII.

Centrale examencommissies.

Art. 24.

De kandidaten die niet aan een Rijksnormaalschool of een erkende normaalschool studeren, kunnen het diploma van bewaarschoolonderwijzeres, van onderwijzer of onderwijzeres, van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad behalen, door examens af te leggen voor examencommissies die door de Regering worden ingericht waarin personeelsleden van het Rijksnormaalonderwijs en van het erkend normaalonderwijs zitting hebben.

Vóór deze commissies moeten ten minste twee examens worden afgelegd met een tussentijd van ten minste één jaar en lopende over het volledige leerplan der overeenstemmende normaalscholen.

De houders van de akte van onderwijzeres kunnen het diploma van bewaarschoolonderwijzeres behalen na één examen dat ten minste één jaar na het behalen van de akte van onderwijzeres dient afgelegd te worden.

Inrichting en werking van die examencommissies worden bij koninklijke besluiten vastgesteld.

Art. 25.

De inschrijvingsgelden voor de examens welke dienen afgelegd te worden voor de in artikel 24 bedoelde examencommissies en voor de Rijksexamencommissies die de diploma's en de getuigschriften van bekwaamheid tot het geven van onderricht in de bijzondere vakken uitreiken, worden door de Koning vastgesteld.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 26.

Op de normaalscholen die bij de inwerkingtreding van deze wet niet de vereiste voorwaarden vervullen om door de Staat erkend en gesubsidieerd te worden of te blijven, doch op geldige wijze een der in artikel 1 genoemde diploma's uitreikten, blijft de vroegere regeling van toepassing totdat de leerlingen van het eerste studiejaar de normale cyclus van hun studiën doorlopen hebben.

Art. 27.

§ 1. De leden van het onderwijzend personeel der provinciale, gemeentelijke en private normaalscholen, die bij de inwerkingtreding van deze wet sedert ten minste vijf jaar in dienst waren in het middelbaar, normaal- of technisch onderwijs, mogen hun ambt blijven uitoefenen zonder een nieuw diploma te behalen.

De diensten gedaan in werkplaatsen voor vakopleiding, in lagere vakscholen, in scholen voor vroedvrouwen, in huishoud- en landbouwhuishoudscholen van de middelbare graad en in de avond- en Zondaglessen van alle categorieën, kunnen echter niet in aanmerking komen.

§ 2. De wedden van het in § 1, eerste lid, bedoelde personeel, die tot grondslag dienen voor het berekenen der toelage, worden vastgesteld :

1^o voor de leraars in de algemene vakken aan de middelbare en lagere normaalscholen, volgens de weddeschaal van regent aan een Rijksnormaalschool en, aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, volgens de weddeschaal van regent aan een middelbare school;

2^o voor de leraars in de bijzondere vakken aan de normaalscholen, volgens de weddeschaal toegekend aan de leraars aan Rijksnormaalscholen die hetzelfde bijzondere vak onderwijzen en de voor dat onderwijs vereiste akte van bekwaamheid bezitten.

§ 3. De leden van het onderwijzend personeel der provinciale, gemeentelijke en private normaalscholen, die op de datum der inwerkingtreding van deze wet geen vijf jaar dienst tellen in een der takken van onderwijs in § 1, eerste lid, bedoeld, beschikken over een termijn van vijf jaar om een der bij de artikelen 7 en 9 vereiste diploma's te behalen. Intussen worden de toelagen, betaald aan de scholen waar zij in dienst zijn, berekend volgens het bepaalde in § 2.

Art. 28.

...(sous réserve des observations formulées par le Conseil d'Etat)...

A titre transitoire et jusqu'à ce qu'intervienne une législation organique de l'enseignement normal technique, le titre d'agréé des enseignements moyen et technique du degré inférieur conduisant à l'enseignement de l'éducation physique, peut être délivré par les écoles agréées dans le cadre de la législation et de la réglementation propres à l'enseignement technique, pour autant :

1° qu'elles se soumettent aux conditions de l'article 5 de la présente loi; toutefois des dispenses de nationalité et de diplôme pourront être accordées par le Roi après avis du Conseil supérieur de l'enseignement technique ou d'un organe restreint constitué en son sein;

2° que la durée des études soit de deux années au moins.

CHAPITRE IX.

Dispositions additionnelles, abrogation et entrée en vigueur.

Art. 29.

§ 1. La dernière partie de la première phrase de l'article premier de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables, ainsi que des écoles normales libres agréées, est remplacée par le texte ci-après :

« b) Des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées, à condition que les intéressés soient Belges, laïcs, porteurs du diplôme ou du certificat de capacité requis pour l'exercice de la fonction, ou qu'ils en aient été dispensés. »

§ 2. Au dernier alinéa du même article, le mot « économes, » est inséré entre les mots « directeurs, » et « professeurs, ».

Art. 30.

L'article 8, A, 2°, a et b, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Aux membres du personnel enseignant : directeurs, économes, professeurs, instituteurs, maîtres spéciaux, chargés de cours, maîtres d'études et surveillants : a) des écoles primaires et des écoles gardiennes adoptées ou adoptables; b) des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées, à condition que les intéressés soient Belges, laïcs, porteurs du diplôme ou du certificat de capacité requis pour l'exercice de la fonction, ou qu'ils en aient été dispensés. »

Art. 31.

Sont abrogés les articles 36, 37 et 38 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 portant coordination des lois sur l'enseignement moyen, et les articles 40, 41, 42 et 43 de la loi organique de l'enseignement primaire.

Art. 32.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1952.

La chambre était composée de

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;
J. COYETTE, conseiller d'Etat;
K. MEES, conseiller d'Etat;
J. VAUTHIER, assesseur de la section de législation;
L. FREDERICQ, assesseur de la section de législation;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

M. K. MEES, conseiller d'Etat.

Le Greffier,

(signé) J. CYPRES.

Le Président,

(signé) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

Le 16 mai 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Art. 28.

... (onder voorbehoud van de door de Raad van State gemaakte opmerkingen) ...

Bij overgangsmaatregel en totdat een wetgeving tot regeling van het technisch normaalonderwijs wordt uitgevaardigd, mag de akte van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad die bevoegdheid verleent tot het geven van onderricht in de lichamelijke opvoeding, uitgereikt worden door de scholen die binnen het kader van de aan het technisch onderwijs eigen wetgeving en reglementering erkend zijn, op voorwaarde :

1° dat zij zich onderwerpen aan de voorwaarden gesteld in artikel 5 van deze wet; vrijstellingen van nationaliteit en van diploma kunnen echter door de Koning verleend worden na advies van de Hoge Raad voor het technisch onderwijs of van een uit zijn midden opgericht beperkt organisme;

2° dat de duur der studiën ten minste twee jaar bedraagt.

HOOFDSTUK IX.

Bijkomende bepalingen, opheffing en inwerkingtreding.

Art. 29.

§ 1. Het laatste gedeelte van de eerste volzin van artikel 1 van de wet van 10 Juni 1937 in zake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zomede van de erkende vrije normaalscholen wordt door de volgende tekst vervangen :

« b) Der erkende provinciale of vrije normaalscholen en der daaraan verbonden oefenscholen, mits de belanghebbende Belg zijn, leek, houder van het voor het ambt vereiste diploma of getuigschrift van bekwaamheid of daarvan werden vrijgesteld. »

§ 2. In het laatste lid van hetzelfde artikel wordt het woord « huismeesters » tussen « bestuurders » en « leraars » ingevoegd.

Art. 30.

Artikel 8, A, 2°, a en b, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 2° Op de leden van het onderwijzend personeel, directeurs, huismeesters, leraars, onderwijzers, bijzondere leermeesters, lesgevers, studiemeesters en surveillanten : a) der aangenomen of aanneembare lagere scholen en bewaarscholen; b) der erkende provinciale of vrije normaalscholen en der daaraan verbonden oefenscholen, mits de belanghebbenden Belg zijn, leek, houder van het voor het ambt vereiste diploma of getuigschrift van bekwaamheid, of daarvan werden vrijgesteld. »

Art. 31.

Opgeheven worden de artikelen 36, 37 en 38 van het koninklijk besluit van 31 December 1949 tot coördinatie van de wetten op het middelbaar onderwijs, evenals de artikelen 40, 41, 42 en 43 van de wet tot regeling van het lager onderwijs.

Art. 32.

Deze wet treedt 1 September 1952 in werking.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;
J. COYETTE, raadsheer van State;
K. MEES, raadsheer van State;
J. VAUTHIER, bijzitter van de afdeling wetgeving;
L. FREDERICQ, bijzitter van de afdeling wetgeving;
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. K. MEES, raadsheer van State.

De Griffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Openbaar Onderwijs.

De 16^e Mei 1952.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Instruction Publique est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

But et structure de l'enseignement normal.

Article premier.

L'enseignement normal prépare à l'enseignement dans les écoles gardiennes, les écoles primaires, les écoles moyennes et des écoles normales moyennes.

Il comprend des écoles normales de trois degrés : des écoles normales gardiennes, des écoles normales primaires et des écoles normales moyennes.

Les écoles normales gardiennes délivrent le diplôme d'institutrice gardienne; les écoles normales primaires, le diplôme d'instituteur et d'institutrice primaires; les écoles normales moyennes, le diplôme d'agrégé et d'agrégée des enseignements moyen et technique du degré inférieur.

Chaque école normale est tenue de disposer d'une école d'application où ses élèves s'exercent à la pratique de l'enseignement.

Il peut être adjoint à chaque école normale une section préparatoire.

Art. 2.

Des écoles normales des trois degrés peuvent être créées par l'Etat, les provinces et les communes.

Le Roi est autorisé à annexer des internats aux établissements d'enseignement normal de l'Etat.

Les écoles normales créées par les provinces et les communes, ainsi que les écoles normales créées par les personnes privées, peuvent être agréées et subventionnées par l'Etat.

L'agrégation confère le droit de délivrer les diplômes énumérés à l'article premier.

Ces diplômes ont la même valeur et sont délivrés dans les mêmes conditions que les diplômes des écoles normales de l'Etat.

Art. 3.

La durée des études proprement dites est au moins de trois années dans les écoles normales gardiennes, de quatre années dans les écoles normales primaires et de deux années dans les écoles normales moyennes.

Le Roi détermine, pour chacun des degrés de l'enseignement normal, le programme des matières enseignées, la répartition des cours, les conditions exigées tant pour l'ad-

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

Doel en structuur van het normaalonderwijs.

Eerste artikel.

Het normaalonderwijs bereidt voor tot het onderwijs in de bewaarscholen, de lagere scholen, de middelbare scholen van de lagere graad en de technische scholen voor de lagere graad.

Het omvat normaalscholen van drie graden : normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, lagere normaalscholen en middelbare normaalscholen.

De normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen reiken het diploma van bewaarschoolonderwijzeres uit; de lagere normaalscholen dat van onderwijzer en onderwijzeres; de middelbare normaalscholen dat van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad.

Elke normaalscholen moet over een oefenschool beschikken, waar haar leerlingen zich in de praktijk van het onderwijs oefenen.

Bij elke normaalschool kan een voorbereidende afdeling worden gevoegd.

Art. 2.

Normaalscholen van de drie graden kunnen door de Staat, de provincies of de gemeenten worden opgericht.

De Koning is gemachtigd aan de Rijksnormaalonderwijsinrichtingen internaten toe te voegen.

De normaalscholen opgericht door de provincies en de gemeenten, en de normaalscholen opgericht door bijzondere personen, kunnen door de Staat erkend en gesubsidieerd worden.

De erkenning verleent het recht, de in artikel één genoemde diploma's uit te reiken.

Die diploma's hebben dezelfde waarde en worden onder dezelfde voorwaarden uitgereikt als de diploma's der Rijksnormaalscholen.

Art. 3.

De eigenlijke studiën duren ten minste drie jaar in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, vier jaar in de lagere normaalscholen en twee jaar in de middelbare normaalscholen.

Voor elke der graden van het normaalonderwijs bepaalt de Koning het programma der leerstof, de verdeling der lessen, de eisen inzake toelating der leerlingen en hun over-

mission des élèves que pour leur passage d'une année d'études à une autre, les modalités des examens de fin d'études, les formes et les mentions des diplômes et certificats.

Le programme comprend un minimum de matières, qui s'impose tant aux établissements de l'Etat qu'aux établissements agréés.

CHAPITRE II.

Conditions de création et d'agrération des écoles.

Art. 4.

§ 1. La création des écoles normales de l'Etat se fait par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Leur organisation est réglée par arrêté royal. Le règlement d'ordre intérieur des écoles assure aux élèves le respect absolu de la liberté de conscience.

L'agrération des écoles normales provinciales, communales et privées, se fait par arrêté royal.

§ 2. Il ne peut être créé de nouvelles écoles normales de l'Etat que si la première année d'études réunit au moins 20 élèves pour les écoles normales gardiennes et les écoles normales primaires, et 10 élèves pour les écoles normales moyennes. La création de nouvelles écoles ne sera définitive que si, à la fin du cycle complet d'études, elles réunissent le nombre d'élèves ci-après : 60 pour une école normale gardienne, 80 pour une école normale primaire et 40 pour une école normale moyenne.

Art. 5.

La création et le maintien des écoles normales de l'Etat ainsi que l'agrération par le Gouvernement des écoles normales provinciales, communales et privées, et le maintien de cette agrération sont soumis au respect des conditions suivantes :

1° disposer d'un matériel didactique suffisant et de locaux convenables aux points de vue de l'hygiène et de la pédagogie;

2° posséder un personnel enseignant de nationalité belge, muni des diplômes requis;

3° se conformer, en ce qui concerne les matières à enseigner, au programme fixé par le Roi.

Les écoles normales agréées doivent, en outre, se soumettre à l'inspection organisée par le Roi.

CHAPITRE III.

Du personnel et des conditions d'aptitude requises pour enseigner.

Art. 6.

Dans chaque école normale de l'Etat et dans chaque école normale agréée l'enseignement de la religion et de la morale confessionnelle, là où il existe, est donné par le ministre du culte, désigné par le chef du culte intéressé.

Dans les écoles de l'Etat, les autres membres du personnel enseignant des écoles normales et des écoles d'application

gang van het ene studiejaar naar het andere, de modaliteiten der eindexamens, de vormen van en de vermeldingen op diploma's en getuigschriften.

Het programma omvat een minimum van vakken waaraan zowel de erkende als de Rijksinrichtingen zich hebben te houden.

HOOFDSTUK II.

Voorwaarden inzake oprichting en erkenning van de scholen.

Art. 4.

§ 1. De oprichting van de Rijksnormaalscholen geschiedt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De inrichting er van wordt geregeld bij koninklijk besluit. Het huishoudelijk reglement der scholen waarborgt de leerlingen volstrekte eerbied voor de gewetensvrijheid.

De erkenning van de provinciale, gemeentelijke en privé-normaalscholen geschiedt bij koninklijk besluit.

§ 2. Nieuwe Rijksnormaalscholen kunnen slechts worden opgericht indien er in het eerste studiejaar, wat de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en lagere normaalscholen betreft, ten minste 20 leerlingen, en wat de middelbare normaalscholen betreft, ten minste 10 leerlingen zijn. De oprichting van nieuwe scholen zal slechts definitief zijn, indien zij, op het einde van de volledige studiecycclus, het volgende aantal leerlingen tellen : 60 voor een normaalschool voor bewaarschoolonderwijzeressen, 80 voor een lagere normaalschool en 40 voor een middelbare normaalschool.

Art. 5.

Aan de oprichting en instandhouding van de Rijksnormaalscholen, alsmede aan de erkenning door de Regering van de provinciale, gemeentelijke en privé-normaalscholen, en aan het behoud van deze erkenning, zij de volgende voorwaarden verbonden :

1° zij moeten beschikken over voldoende leermiddelen en over lokalen die beantwoorden aan de vereisten inzake hygiëne en opvoedkunde;

2° zij moeten beschikken over onderwijzend personeel van Belgische nationaliteit, dat de vereiste diploma's bezit;

3° zij moeten zich voor de leerstof houden aan het door de Koning vastgestelde minimumprogramma.

De erkende normaalscholen hebben zich tevens aan de door de Koning ingerichte inspectie te onderwerpen.

HOOFDSTUK III.

Personeel en vereisten inzake bekwaamheid tot onderwijzen.

Art. 6.

In elke Rijksnormaalschool en in elke erkende normaalschool wordt het onderwijs in de godsdienst en in de confessionele zedenleer, waar het bestaat, gegeven door de bedienaar van de eredienst die door het hoofd van de betrokken eredienst is aangewezen.

In de Rijksscholen worden de andere leden van het onderwijzend personeel der normaalscholen en der daaraan ver-

y annexées sont nommés par le Roi. Dans les écoles agrées, ils sont nommés par l'autorité ou la personne dont elles dépendent.

Par membre du personnel enseignant on entend : les directeurs, les économes, les bibliothécaires, les professeurs et chargés de cours, les professeurs des écoles moyennes d'application, les institutrices des écoles gardiennes d'application et les maîtres d'études.

Art. 7.

Nul ne peut être nommé aux fonctions :

1° De professeur de cours généraux :

dans les écoles normales moyennes, s'il n'est porteur du diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur; dans les autres écoles normales, s'il n'est porteur soit de ce diplôme, soit du diplôme de professeur d'école normale.

Pour l'enseignement de la pédagogie et de la méthodologie, il suffit d'être porteur du diplôme de licencié en sciences pédagogiques délivré par une université après quatre années d'études.

Outre les conditions de diplôme, le Roi peut exiger des candidats aux fonctions de professeur dans les écoles normales une certaine pratique de l'enseignement dont il détermine la nature et la durée;

2° De directeur d'école normale, s'il n'est porteur d'un des diplômes prévus au 1°;

3° D'économe et de professeur de cours spéciaux, s'il ne réunit les conditions fixées par le Roi;

4° De maître d'études, s'il n'est porteur soit du diplôme d'agrégé des enseignements moyen et technique du degré inférieur, soit du diplôme d'instituteur ou d'institutrice primaires, soit du certificat homologué ou agréé d'études complètes de l'enseignement moyen du degré supérieur.

5° De professeur dans les écoles moyennes d'application, s'il n'est porteur du diplôme d'agrégé des enseignements moyen et technique du degré inférieur;

6° D'instituteur ou institutrice d'école d'application, s'il n'est porteur :

a) dans les écoles normales gardiennes :

du diplôme d'institutrice gardienne;

b) dans les écoles normales primaires :

soit du diplôme d'agrégé des enseignements moyen et technique du degré inférieur, soit du diplôme d'instituteur ou d'institutrice primaires.

Les professeurs des écoles moyennes d'application annexées aux écoles normales moyennes, ainsi que les instituteurs ou institutrices des écoles d'application annexées aux écoles normales gardiennes et normales primaires doivent, en outre, justifier avant la nomination définitive de trois années de pratique dans l'enseignement inspecté par l'État.

Art. 8.

Le Roi peut dispenser des diplômes prévus à l'article 7 après avoir pris l'avis du conseil de perfectionnement compétent prévu à l'article 22.

bonden oefenscholen door de Koning benoemd. In de erkende scholen worden zij benoemd door de overheid of de persoon van wie deze scholen afhangen.

Onder lid van het onderwijzend personeel worden verstaan : de directeurs, huismeesters, bibliothecarissen, leraars en lesgevers, de leraars aan de middelbare oefenscholen, de onderwijzers aan de lagere oefenscholen, de onderwijzeressen aan de oefenscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en de studiemeesters.

Art. 7.

Niemand kan benoemd worden tot het ambt :

1° Van leraar in de algemene vakken :

in de middelbare normaalscholen, zo hij niet in het bezit is van het diploma van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van de hogere graad; in de andere normaalscholen, zo hij niet in het bezit is hetzij van dat diploma, hetzij van de akte van normaalschoolleraar.

Voor het geven van onderwijs in de opvoedkunde en in de methodiek, volstaat het houder te zijn van het diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen door een universiteit na vier jaar studien uitgereikt.

Benevens de vereisten inzake diploma kan de Koning van de kandidaten voor het ambt van leraar in de normaalscholen een zekere praktijk in het onderwijs eisen waarvan hij aard en duur bepaalt;

2° Van normaalschooldirecteur, zo hij niet in het bezit is van een der in 1° genoemde diploma's;

3° Van huismeester en van leraar in de bijzondere vakken, zo hij niet voldoet aan de eisen door de Koning gesteld;

4° Van studiemeester, zo hij niet in het bezit is hetzij van het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad, hetzij van de akte van onderwijzer of onderwijzeres, hetzij van het gehomologeerd of erkend getuigschrift van volledige studien van het middelbaar onderwijs van de hogere graad;

5° Van leraar aan de middelbare oefenscholen, zo hij niet in het bezit is van het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad;

6° Van onderwijzer of onderwijzeres aan een oefenschool, zo hij niet in het bezit is :

a) in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen :

van het diploma van bewaarschoolonderwijzeres;

b) in de lagere normaalscholen :

hetzij van het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad, hetzij van de akte van onderwijzer of onderwijzeres.

De leraars aan de middelbare oefenscholen, alsmede de onderwijzers of onderwijzeressen aan de oefenscholen verbonden aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en de lagere normaalscholen, moeten, vóór hun definitieve benoeming, bovendien het bewijs leveren dat zij drie jaar praktijk hebben in het door de Staat geïnspecteerd onderwijs.

Art. 8.

De Koning kan van de in artikel 7 genoemde diploma's vrijstelling verlenen na het advies van de in artikel 22 bedoelde bevoegde Verbeteringsraad te hebben ingewonnen.

Art. 9.

Par dérogation aux dispositions de l'article 7, les ministres d'un culte reconnu peuvent être appelés aux fonctions de directeur dans une école normale agréée.

Dans les écoles normales primaires agréées, ils peuvent être admis à enseigner la langue maternelle et l'histoire. Pour enseigner les autres cours généraux dans ces mêmes écoles ils sont tenus d'être porteurs d'un diplôme universitaire de candidat comportant au moins deux années d'études et correspondant aux matières qu'ils sont appelés à enseigner. Pour leur rémunération, ils sont assimilés aux porteurs du diplôme de professeur d'école normale.

Dans les écoles normales moyennes agréées, ils peuvent également être admis à enseigner la langue maternelle, l'histoire et le latin, s'ils sont porteurs d'un diplôme de candidat en philosophie et lettres. Pour leur rémunération ils sont assimilés aux professeurs porteurs d'un diplôme de licencié.

Dans les écoles normales gardiennes qui ne sont pas annexées à un autre établissement d'enseignement normal, peuvent être admises à la direction et à l'enseignement des cours généraux les agrégées des enseignements moyen et technique du degré inférieur.

Art. 10.

Sur demande ou après consultation des groupements les plus représentatifs des employeurs et du personnel laïc des établissements d'enseignement normal privés, le Roi institue une commission paritaire nationale chargée de délibérer notamment du statut de ce personnel.

Les membres de la commission sont nommés par le Roi sur proposition de ces groupements et, à défaut d'accord entre ceux-ci, sur proposition du Ministre de l'Instruction Publique.

Le référendaire, le secrétaire et le secrétaire adjoint sont nommés par ce Ministre.

Les président et vice-président de la commission sont choisis par le Roi parmi les personnes compétentes en la matière et indépendantes des intérêts en cause, à l'exception des fonctionnaires de l'Etat.

Les dispositions des articles premier, alinéas 2 à 8, et 10 à 22 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires sont applicables à la commission susdite.

Le personnel enseignant laïc des établissements d'enseignement normal privés ainsi que ces établissements ne sont pas soumis aux dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

CHAPITRE IV.

Des subventions.

Art. 11.

Les subventions de l'Etat ne sont accordées la première fois qu'aux écoles normales qui comptent au moins 60 élèves pour les écoles normales gardiennes, 80 élèves pour les écoles normales primaires et 40 élèves pour les écoles normales moyennes.

Art. 9.

In afwijking van het bepaalde in artikel 7, kunnen de bedienaars van een erkende eredienst beroepen worden tot het ambt van directeur in een erkende normaalschool.

In de erkende lagere normaalscholen kan hun worden toegestaan onderricht in de moedertaal en in de geschiedenis te geven. Om aan dezelfde scholen de andere algemene vakken te mogen onderwijzen, moeten zij houder zijn van een universitair diploma van candidaat, behaald na minstens twee jaar studie, en overeenstemmend met de vakken die zij zullen moeten onderwijzen. Wat hun bezoldiging betreft, worden zij gelijkgesteld met de houders der akte van normaalschoolleraar.

In de erkende middelbare normaalscholen kan hun eveneens worden toegestaan onderricht in de moedertaal, de geschiedenis en het Latijn te geven, indien zij houder zijn van een diploma van candidaat in de letteren en wijsbegeerte. Wat hun bezoldiging betreft, worden zij gelijkgesteld met de leraars die houder zijn van een licenciaatsdiploma.

In de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen die niet aan een andere inrichting voor normaalonderwijs zijn verbonden, kunnen tot de directie en tot het geven van onderwijs in de algemene vakken worden toegelaten de geaggregeerden voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad.

Art. 10.

Op aanvraag of na inwinning van het advies van de meest representatieve groeperingen van de werkgevers en van het lekepersoneel der privé-normaalonderwijsinrichtingen, stelt de Koning een nationaal paritair comité in dat onder meer tot taak heeft over het statuut van dat personeel te beraadslagen.

De leden van het comité worden door de Koning benoemd op de voordracht van die groeperingen en, ingeval deze het niet eens zijn, op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs.

De referendaris, de secretaris en de adjunct-secretaris worden door die Minister benoemd.

De voorzitter en de ondervoorzitter van het comité worden door de Koning gekozen onder hen die terzake bevoegd en niet bij de daarmee gemoeide belangen betrokken zijn, de Staatsambtenaren uitgesloten.

Het bepaalde in het eerste artikel, leden 2 tot 8, en in de artikelen 10 tot 22 van de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comité's, is op voornoemd comité van toepassing.

Het onderwijzend lekepersoneel der privé-normaalonderwijsinrichtingen, en die inrichtingen zelf, zijn niet onderworpen aan het bepaalde in de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK IV.

Toelagen.

Art. 11.

Staatstoelagen worden de eerste maal slechts verleend aan de normaalscholen met ten minste 60 leerlingen zo het normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, 80 leerlingen zo het lagere normaalscholen, en 40 leerlingen zo het middelbare normaalscholen betreft.

A condition de conserver ou d'obtenir l'agr  ation, les écoles normales qui existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont admises à bénéficier des subventions, si elles comptent au moins 30 élèves dans les écoles normales gardiennes, 40 dans les écoles normales primaires et 20 dans les écoles normales moyennes.

Art. 12.

   1. La subvention allouée à chaque   cole normale agréée est équivalente à la somme des traitements prévue aux articles 13, 15, 16 et 17.

Les traitements servant de base au calcul de la subvention sont ceux auxquels donneraient droit les services prestés, si ceux-ci étaient ou devaient être prestés dans une   cole normale de l'Etat. Ils comprennent les indemnités et allocations diverses octroyées au personnel enseignant des écoles normales de l'Etat.

Ces traitements sont toutefois réduits de moitié pour les membres du personnel enseignant non mariés et vivant en communauté.

   2. L'autorité ou la personne privée dont dépend l'  cole est tenue de verser intégralement, à chaque membre du personnel enseignant dont le traitement a servi de base au calcul de la subvention, la part de celle-ci correspondant à ce traitement.

Les retenues à titre d'impôt et de contribution en vue de la pension de survie afférentes à ce traitement, sont opérées par l'Etat, lors du paiement de la subvention.

Le présent paragraphe n'est pas applicable au personnel visé au    1., alinéa 3.

   3. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ci-dessus s'appliquent au personnel enseignant des écoles d'application des écoles normales agréées, pour autant que ces écoles d'application soient annexées aux écoles normales et qu'elles réunissent les mêmes conditions que les écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat et soient organisées conformément aux mêmes règles.

   4. Ces dispositions s'appliquent également aux classes des sections préparatoires lorsque celles-ci correspondent à des classes similaires existant dans les écoles normales de l'Etat.

Art. 13

   1. L'Etat paie comme subvention :

1^o aux écoles normales gardiennes : une somme équivalente à 4 traitements lorsque l'  cole compte 60 élèves et plus; 3 traitements lorsque l'  cole compte de 45 à 59 élèves; 2 traitements lorsque l'  cole compte de 30 à 44 élèves;

2^o aux écoles normales primaires : une somme équivalente à 7 traitements à l'  cole comptant 80 élèves et plus; 6 traitements à l'  cole ayant de 60 à 79 élèves; 4 traitements à l'  cole ayant de 40 à 59 élèves;

3^o dans les écoles normales moyennes : lorsque l'  cole compte 40 élèves répartis en trois sections, une somme équivalente à 7 traitements; à 6 traitements si les 40 élèves sont répartis en deux sections. Pour une population de 30 à 39 élèves répartis en deux sections au moins, il est payé 4 traitements; pour une population de 20 à 29 élèves répartis en deux sections au moins, 2 traitements.

Lorsque la durée des études ou le nombre de sections d'un des degrés de l'enseignement normal est augmenté,

De normaalscholen die bij het in werking treden van deze wet bestaan, komen, op voorwaarde dat zij de erkenning behouden of verkrijgen, voor de toelagen in aanmerking, indien zij ten minste 30 leerlingen tellen wat de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, 40 leerlingen wat de lagere normaalscholen, en 20 leerlingen wat de middelbare normaalscholen betreft.

Art. 12.

   1. De toelage aan iedere erkende normaalschool toegekend, is gelijkwaardig aan de som der wedden in de artikelen 13, 15, 16 en 17 bepaald.

De wedden dit tot grondslag dienen voor de berekening der toelage zijn die waarop de gedane diensten recht zouden geven zo zij in een Rijksnormaalschool waren verricht. Zij omvatten de vergoedingen en toelagen van allerlei aard aan het onderwijzend personeel der Rijksnormaalscholen toegekend.

Evenwel worden die wedden met de helft verminderd voor niet gehuwde en in gemeenschap levende leden van het onderwijzend personeel.

   2. De overheid of de particulier van wie de school afhangt, is gehouden aan elk lid van het onderwijzend personeel wiens wedde tot grondslag heeft gediend voor de berekening der toelage, het gedeelte dezer toelage dat met die wedde overeenstemt integraal uit te betalen.

De afhoudingen op die wedde wegens belasting en bijdrage voor het overlevingspensioen worden bij de uitbetaling der toelage door de Staat gedaan.

Deze paragraaf is niet van toepassing op het in    1, derde lid, bedoelde personeel.

   3. Het bepaalde in bovenstaande paragrafen 1 en 2 is van toepassing op het onderwijzend personeel der oefenscholen bij de erkende normaalscholen, voor zover die oefenscholen aan de normaalscholen verbonden zijn en aan dezelfde voorwaarden beantwoorden en overeenkomstig dezelfde regelen zijn ingericht als de oefenscholen verbonden aan de Rijksnormaalscholen.

   4. Dat bepaalde is eveneens van toepassing op de klassen der voorbereidende afdelingen, wanneer deze overeenstemmen met soortgelijke klassen die in de Rijksnormaalscholen bestaan.

Art. 13.

   1. De Staat betaalt als toelage :

1^o aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen : een som gelijkwaardig met : 4 wedden wanneer de school 60 en meer leerlingen telt; 3 wedden wanneer de school 45 tot 59 leerlingen telt; 2 wedden wanneer de school 30 tot 44 leerlingen telt;

2^o aan de lagere normaalscholen : een som gelijkwaardig met : 7 wedden aan de school die 80 en meer leerlingen telt; 6 wedden aan de school die 60 tot 79 leerlingen telt; 4 wedden aan de school die 40 tot 59 leerlingen telt;

3^o in de middelbare normaalscholen : wanneer de school 40 leerlingen telt die over drie afdelingen zijn verdeeld, een som gelijkwaardig met 7 wedden; met 6 wedden indien de 40 leerlingen over twee afdelingen zijn verdeeld. Voor een bevolking van 30 tot 39 leerlingen, verdeeld over ten minste twee afdelingen, worden 4 wedden betaald; voor een bevolking van 20 tot 29 leerlingen, verdeeld over ten minste twee afdelingen, 2 wedden.

Wanneer in een der graden van het normaalonderwijs de duur des studiën verlengd of het aantal afdelingen ver-

les chiffres prévus ci-dessus sont majorés, par année d'études nouvelle ou par section nouvelle, d'une unité en ce qui concerne le nombre de traitements et de dix unités en ce qui concerne la population scolaire.

§ 2. Aux traitements dont le nombre est fixé au § 1, s'ajoutent les traitements des professeurs de religion.

Art. 14.

Le chiffre de population qui sert de base à l'octroi des subventions est déterminé au 1^{er} octobre de chaque année.

S'il y a lieu à suppression du paiement d'un ou de plusieurs traitements, cette suppression ne se fait qu'au début de l'année scolaire suivante.

S'il y a lieu à suppression de la totalité de la subvention, l'école intéressée continue néanmoins à bénéficier de la subvention minimum jusqu'à ce que les élèves en cours d'études aient achevé le cycle normal de celles-ci.

Art. 15.

Le traitement du directeur d'une école normale agréée est ajouté aux traitements prévus à l'article 13.

Il n'est néanmoins pas ajouté de traitement lorsqu'une école normale gardienne ou une école normale moyenne n'est pas annexée à un autre établissement d'enseignement normal. Dans ce cas, il peut être ajouté une indemnité de direction dont le Roi détermine le montant.

Art. 16.

Le Roi peut ajouter aux traitements prévus aux articles 13 et suivants des traitements de maîtres d'études, en nombre qu'il détermine.

Art. 17.

Le dédoublement des classes dans les écoles normales et les écoles d'application y annexées est soumis à des règles établies par arrêté royal.

Ces règles sont les mêmes pour les écoles normales agréées et les écoles normales de l'Etat. Elles entraînent pour les écoles normales admises à la subvention le paiement de traitements supplémentaires aussi longtemps que le nombre des élèves justifie le dédoublement.

Art. 18.

Les écoles normales provinciales, communales et privées ne peuvent recevoir de subsides si leur enseignement n'est pas de nature à former des instituteurs capables de tenir des écoles primaires communales établies conformément à la loi organique de l'enseignement primaire.

Art. 19.

§ 1. Nonobstant les chiffres de population fixés à l'article 13, un nombre minimum d'écoles normales privées agréées conserveront toujours la jouissance des subventions minima prévues au dit article.

Ce nombre minimum d'écoles est déterminé comme suit :
1^o Ecoles normales gardiennes : une par province;

hoogd wordt, worden bovenstaande cijfers, per nieuw studiejaar of nieuwe afdeling, verhoogd met een eenheid wat betreft het getal der wedden, en met tien eenheden wat betreft de schoolbevolking.

§ 2. Bij de wedden waarvan het getal in § 1 is vastgesteld, komen de wedden der godsdienstleraars.

Art. 14.

Het bevolkingscijfer dat tot grondslag dient voor het toekennen van de toelagen wordt vastgesteld op 1 October van ieder jaar.

Indien er aanleiding bestaat om de betaling van één of meer wedden achterwege te laten, geschiedt dit pas bij de aanvang van het eerstvolgende schooljaar.

Indien er aanleiding bestaat om de volledige toelage af te schaffen, blijft de betrokken school de minimumtoelage echter toch genieten totdat de ingeschreven leerlingen de normale cyclus der studiën voltooid hebben.

Art. 15.

De wedde van de directeur van een erkende normaalschool wordt bij de in artikel 13 bedoelde wedden gevoegd.

Er wordt echter geen wedde bijgevoegd, wanneer een normaalschool voor bewaarschoolonderwijzeressen of een middelbare normaalschool niet aan een andere inrichting voor normaalonderwijs is verbonden. In dat geval kan een vergoeding wegens directie worden bijbetaald waarvan de Koning het bedrag bepaalt.

Art. 16.

De Koning kan aan de wedden, in de artikelen 13 en volgende bedoeld, een door hem te bepalen aantal wedden van studiemeesters toevoegen.

Art. 17.

De splitsing van klassen in de normaalscholen en in de daaraan verbonden oefenscholen is onderworpen aan regelen die bij koninklijk besluit worden bepaald.

Die regelen zijn voor de erkende normaalscholen en voor de Rijksnormaalscholen dezelfde. Zij hebben voor de gesubsidieerde normaalscholen tot gevolg, dat bijkomende wedden worden betaald zolang het aantal leerlingen de splitsing wettigt.

Art. 18.

De provinciale, gemeentelijke en privé-normaalscholen kunnen geen subsidies bekomen zo hun onderwijs er niet op afgestemd is onderwijzers te vormen die in staat zijn lagere gemeentescholen te houden opgericht overeenkomstig de wet tot regeling van het lager onderwijs.

Art. 19.

§ 1. Ongeacht de bij artikel 13 vastgestelde schoolbevolkingscijfers, zal een minimumaantal erkende privé-normaalscholen de bij dat artikel bepaalde minimumtoelagen altijd blijven genieten.

Dat minimumaantal scholen is als volgt vastgesteld :

1^o Normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen : één per provincie;

2° Ecoles normales primaires : par province, une école pour instituteurs et une école pour institutrices;

3° Ecoles normales moyennes : six écoles d'expression française et six écoles d'expression néerlandaise.

§ 2. Afin de garantir aux parents le choix entre l'enseignement privé et l'enseignement organisé par les pouvoirs publics, le Roi peut, sans tenir compte des chiffres de population fixés à l'article 4, créer des écoles de manière à atteindre un nombre d'écoles égal à celui qui est déterminé au § 1.

Au cas où il n'estime pas nécessaire d'augmenter le nombre des écoles de l'Etat, les subventions minima sont maintenues, sans considération de population, à un nombre d'écoles provinciales ou communales agréées tel que le nombre total des écoles organisées par l'Etat et des écoles provinciales ou communales subventionnées par lui soit au moins égal au nombre minimum d'écoles privées agréées prévu au § 1 ci-dessus.

§ 3. Toute contestation au sujet de l'application de ces dispositions sera soumise à l'avis de la commission mixte compétente instituée par l'article premier de la loi...

Art. 20.

Le Roi fixe les modalités du paiement des subventions.

CHAPITRE V.

De l'inspection.

Art. 21.

Un service d'inspection, organisé par le Roi, surveille les études dans les écoles normales de l'Etat.

Dans les écoles normales agréées les inspecteurs s'assurent du respect des conditions fixées par la présente loi pour l'obtention et le maintien de l'agrément. Ils ne peuvent s'immiscer dans le choix et l'application ni des méthodes pédagogiques ni des moyens didactiques, sinon par voie d'avis et de conseils.

La manière dont le service d'inspection s'acquitte de ses fonctions est déterminée par arrêté royal.

Art. 22.

L'inspection des cours de religion et de morale confessionnelle est assurée dans les écoles normales gardiennes et primaires par les délégués des chefs des cultes intéressés, chargés de cette mission dans l'enseignement primaire, et, dans les écoles normales moyennes, par les délégués des chefs des cultes intéressés chargés de cette mission dans l'enseignement moyen de l'Etat.

CHAPITRE VI.

Du conseil de perfectionnement des enseignements gardien, primaire et normal.

Art. 23.

Un conseil de perfectionnement des enseignements gardien, primaire et normal est chargé de donner son avis :

1° sur toutes les questions relatives aux programmes et à l'organisation des études :

2° Lagere normaalscholen : per provincie één school voor onderwijzers en één school voor onderwijzeressen;

3° Middelbare normaalscholen : zes scholen met het Nederlands en zes scholen met het Frans als voertaal.

§ 2. Ten einde aan de ouders de keuze te waarborgen tussen het privé-onderwijs en datgene ingericht door de openbare besturen, kan de Koning, zonder rekening te houden met de schoolbevolkingscijfers vastgesteld bij artikel 4, scholen oprichten, zodoende dat het totaal aantal scholen het cijfer niet te boven gaat vastgesteld bij § 1.

In geval Hij het niet nodig oordeelt het aantal Rijkscholen te verhogen, worden de minimum toelagen behouden, ongeacht de schoolbevolking, ten gunste van een aantal provinciale of gemeentelijke aangenomen scholen; zodoende dat het totaal aantal door de Staat ingerichte en provinciale of gemeentelijke gesubsidieerde scholen minstens gelijk is aan het bij § 1 hierboven minimum aantal aangenomen privé-scholen.

§ 3. Elke betwisting in verband met de toepassing van deze bepalingen wordt voor advies voorgelegd aan de bevoegde gemengde commissie, ingesteld bij het eerste artikel van de wet...

Art. 20.

De Koning bepaalt de modaliteiten inzake uitbetaling der toelagen.

HOOFDSTUK V.

Inspectie.

Art. 21.

Een door de Koning ingerichte inspectiedienst houdt toezicht over de studiën in de Rijksnormaalscholen.

In de erkende normaalscholen zien de inspecteurs toe dat de voorwaarden bij deze wet gesteld voor het verkrijgen en behouden van de erkenning worden nageleefd. Zij mogen zich met keuze en toepassing van de pædagogische methoden of van de leermiddelen niet inlaten tenzij bij wijze van advies en raadgevingen.

De manier waarop de inspectiedienst zijn taak vervult, wordt bij koninklijk besluit bepaald.

Art. 22.

De inspectie over de lessen in godsdienst en confessionele zedenleer wordt in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en in de lagere normaalscholen uitgeoefend door de afgevaardigden van de hoofden der betrokken erediensten die in het lager onderwijs met die opdracht belast zijn, en in de middelbare normaalscholen door de afgevaardigden van de hoofden der betrokken erediensten die in het Rijksmiddelbaar onderwijs met die opdracht belast zijn.

HOOFDSTUK VI.

Verbeteringsraad van het bewaarschool-, lager en normaalonderwijs.

Art. 23.

Een verbeteringsraad van het bewaarschool-, lager en normaalonderwijs heeft tot opdracht advies uit te brengen :

1° over alle vraagstukken in verband met het leerplan en de inrichting der studiën;

- 2° sur les demandes de dispenses de diplôme;
- 3° sur les manuels classiques ainsi que sur les livres de bibliothèque et de prix dont l'emploi est recommandé;
- 4° sur toutes questions dont il est saisi par le Ministre de l'Instruction Publique.

Ce conseil est présidé par le Ministre ou par la personne qu'il désigne. Il est divisé en quatre sections de six membres choisis par moitié dans l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et par moitié dans l'enseignement privé, agréé et subsidié.

Ces sections sont respectivement compétentes :

la 1^{re} pour les enseignements gardien et normal gardien;

la 2^e pour l'enseignement primaire;

la 3^e pour l'enseignement normal primaire;

la 4^e pour l'enseignement normal moyen.

Le Roi fixe le règlement organique du conseil et en nomme les membres.

Des jurys centraux.

Art. 24.

Les candidats qui font leurs études en dehors d'une école normale de l'Etat ou d'une école normale agréée, peuvent acquérir le diplôme d'institutrice gardienne, d'instituteur ou d'institutrice primaires, ou d'agréé des enseignements moyen et technique du degré inférieur, en subissant des examens devant des jurys organisés par le Gouvernement et comprenant des membres du personnel de l'enseignement normal de l'Etat et de l'enseignement normal agréé.

Les examens devant ces jurys comportent au moins deux épreuves qui doivent être subies à un an d'intervalle au moins et qui portent sur le programme d'études complet des écoles normales correspondantes.

Les personnes munies du diplôme d'institutrice primaire peuvent obtenir le diplôme d'institutrice gardienne à la suite d'une épreuve unique subie un an au moins après l'obtention du diplôme d'institutrice primaire.

L'organisation et le fonctionnement de ces jurys sont établis par des arrêtés royaux.

Art. 25.

Les droits d'inscription aux examens à subir devant les jurys prévus à l'article 24 et devant les jurys de l'Etat qui délivrent les diplômes et les certificats d'aptitude à l'enseignement des cours spéciaux sont fixés par le Roi.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 26.

Les écoles normales qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ne réunissent pas les conditions requises pour obtenir ou conserver l'agrément et les subventions de l'Etat mais délivraient valablement un des diplômes prévus

- 2° over de aanvragen om vrijstelling van diploma;
- 3° over de schoolboeken, bibliotheekboeken en werken voor prijsuitdelingen waarvan het gebruik wordt aanbevolen;
- 4° over alle vraagstukken die door de Minister van Openbaar Onderwijs bij de raad aanhangig worden gemaakt.

De raad wordt voorgezeten door de Minister of een door hem aangewezen persoon. Hij is verdeeld in vier secties van zes leden, voor de helft gekozen uit het onderwijs door de openbare overheden ingericht en voor de helft uit het erkend of gesubsidieerd privé-onderwijs.

Deze secties zijn respectievelijk bevoegd :

de 1^e voor het bewaarschoolonderwijs en het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen;

de 2^e voor het lager onderwijs;

de 3^e voor het lagèr normaalonderwijs;

de 4^e voor het middelbaar normaalonderwijs.

De Koning bepaalt het organiek reglement van de raad en benoemt de leden .

Centrale examencommissies.

Art. 24.

De kandidaten die niet aan een Rijksnormaalschool of een erkende normaalschool studeren, kunnen het diploma van bewaarschoolonderwijzeres, van onderwijzer of onderwijzeres, of van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad behalen, door examens af te leggen voor examencommissies die door de Regering worden ingericht waarin personeelsleden van het Rijksnormaalonderwijs zitting hebben.

Vóór deze commissies moeten ten minste twee examens worden afgelegd met een tussentijd van ten minste één jaar en lopende over het volledige leerplan der overeenstemmende normaalscholen.

De houders van de akte van onderwijzeres kunnen het diploma van bewaarschoolonderwijzeres behalen na één examen dat ten minste één jaar na het behalen van de akte onderwijzeres dient afgelegd te worden.

De inrichting en werking van die examencommissies worden bij koninklijke besluiten vastgesteld.

Art. 25.

De inschrijvingsgelden voor de examens welke dienen afgelegd te worden voor de in artikel 24 bedoelde examencommissies en voor de Rijksexamencommissies die de diploma's en de getuigschriften van bekwaamheid tot het geven van onderricht in de bijzondere vakken uitreiken, worden door de Koning vastgesteld.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 26.

Op de normaalscholen die bij de inwerkingtreding van deze wet niet de vereiste voorwaarden vervullen om door de Staat erkend en gesubsidieerd te worden of te blijven, doch op geldige wijze een der in het eerste artikel genoemde

à l'article premier, continuent à jouir du régime antérieurement en vigueur jusqu'à ce que les élèves de la première année d'études aient achevé le cycle normal de leurs études.

Art. 27.

§ 1. Les membres du personnel enseignant des écoles normales provinciales, communales et privées, qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi, comptent au moins cinq ans de service dans les enseignements moyen, normal ou technique, peuvent continuer à exercer leurs fonctions, sans acquérir un nouveau diplôme.

Toutefois, les services rendus dans les ateliers d'apprentissage, les écoles d'accoucheuses, les écoles ménagères et ménagères agricoles du degré moyen et les cours du soir et du dimanche de toutes catégories, ne peuvent entrer en ligne de compte.

§ 2. Les traitements du personnel visé au § 1, alinéa premier, qui servent de base au calcul de la subvention, sont fixés :

1° pour les professeurs de cours généraux dans les écoles normales moyennes et les écoles normales primaires, d'après le barème de régent d'école normale de l'Etat, et, dans les écoles normales gardiennes d'après le barème de régent d'école moyenne;

2° pour les professeurs de cours spéciaux dans les écoles normales, d'après le barème appliqué aux professeurs des écoles normales de l'Etat enseignant la même branche spéciale et munis du titre de capacité requis pour cet enseignement.

§ 3. Les membres du personnel enseignant des écoles normales provinciales, communales et privées, qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ne comptent pas cinq années de fonctions dans l'un ou l'autre des enseignements visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, disposent d'un délai de cinq ans pour acquérir un des diplômes requis par les articles 7 et 9. Dans l'intervalle, les subventions payées aux écoles qui les emploient sont calculées conformément aux dispositions du § 2.

Art. 28.

A titre transitoire et jusqu'à ce qu'intervienne une législation organique de l'enseignement normal technique, le titre d'agrégé des enseignements moyen et technique du degré inférieur conduisant à l'enseignement de l'éducation physique, peut être délivré par les écoles agrées dans le cadre de la législation et de la réglementation propres à l'enseignement technique, pour autant :

1° qu'elles se soumettent aux conditions de l'article 5 de la présente loi; toutefois des dispenses de nationalité et de diplôme pourront être accordées par le Roi après avis du Conseil supérieur de l'enseignement technique ou d'un organe restreint constitué en son sein;

2° que la durée des études soit de deux années au moins.

CHAPITRE IX.

Dispositions additionnelles,
abrogations et entrée en vigueur.

Art. 29.

§ 1. La dernière partie de la première phrase de l'article premier de la loi du 10 juin 1937, relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel

diploma's uitreiken, blijft de vroegere regeling van toepassing totdat de leerlingen van het eerste studiejaar de normale cyclus van hun studiën doorlopen hebben.

Art. 27.

§ 1. De leden van het onderwijzend personeel der provinciale, gemeentelijke en privé-normaalscholen, die bij de inwerkingtreding van deze wet sedert ten minste vijf jaar in dienst waren in het middelbaar, normaal- of technisch onderwijs, mogen hun ambt blijven uitoefenen zonder een nieuw diploma te behalen.

De diensten gedaan in werkplaatsen voor vakopleiding, in lagere vakscholen, in scholen voor vroedvrouwen, in huishoud- en landbouwhuishoudscholen van de middelbare graad en in de avond- en Zondaglessen van alle categorieën, kunnen echter niet in aanmerking komen.

§ 2. De wedden van het in § 1, eerste lid, bedoelde personeel die tot grondslag dienen voor het berekenen der toelagen, worden vastgesteld :

1° voor de leraars in de algemene vakken van de middelbare en lagere normaalscholen, volgens de weddeschaal van regent aan een Rijksnormaalschool en, aan de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, volgens de weddeschaal van regent aan een middelbare school;

2° voor de leraars in de bijzondere vakken aan de normaalscholen, volgens de weddeschaal toegekend aan leraars aan Rijksnormaalscholen die hetzelfde bijzondere vak onderwijzen en de voor dat onderwijs vereiste akte van bekwaamheid bezitten.

§ 3. De leden van het onderwijzend personeel der provinciale, gemeentelijke en privé-normaalscholen, die op de datum der inwerkingtreding van deze wet geen vijf jaar dienst tellen in een der takken van onderwijs in § 1, eerste lid, bedoeld, beschikken over een termijn van vijf jaar om een der bij de artikelen 7 en 9 vereiste diploma's te behalen. Intussen worden de toelagen, betaald aan de scholen waar zij in dienst zijn, berekend volgens het bepaalde in § 2.

Art. 28.

Bij overgangsmaatregel en totdat een wetgeving tot regeling van het technisch normaalonderwijs wordt uitgevaardigd, mag de akte van geaggregeerd voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad die bevoegdheid verleent tot het geven van onderricht in de lichamelijke opvoeding uitgereikt worden door de scholen die binnen het kader van de aan het technisch onderwijs eigen wetgeving en reglementering erkend zijn op voorwaarde :

1° dat zij zich onderwerpen aan de voorwaarden gesteld in artikel 5 van deze wet; vrijstellingen van nationaliteit en van diploma kunnen echter door de Koning verleend worden na advies van de Hoge Raad voor het technisch onderwijs of van een uit zijn midden opgericht beperkt organisme;

2° dat de duur der studiën ten minste twee jaar bedraagt.

HOOFDSTUK IX.

Bijkomende bepalingen,
opheffing en inwerkingtreding.

Art. 29.

§ 1. Het laatste gedeelte van de eerste volzin van artikel één van de wet van 10 juni 1937 inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onder-

enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales privées agréées, est remplacée par le texte ci-après :

« b) Des écoles normales provinciales ou privées agréées et des écoles d'application y annexées, à condition que les intéressés soient Belges, laïcs, porteurs du diplôme ou du certificat de capacité requis pour l'exercice de la fonction, ou qu'ils en aient été dispensés. »

§ 2. Au dernier alinéa du même article, le mot « économistes » est inséré entre les mots « directeurs » et « professeurs ».

Art. 30.

L'article 8, A, 2°, a et b, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Aux membres du personnel enseignant, directeurs, économistes, professeurs, instituteurs, maîtres spéciaux, chargés de cours, maîtres d'études et surveillants : a) des écoles primaires et des écoles gardiennes adoptées ou adoptables; b) des écoles normales provinciales ou privées agréées et des écoles d'application y annexées, à condition que les intéressés soient Belges, laïcs, porteurs du diplôme ou du certificat de capacité requis pour l'exercice de la fonction, ou qu'ils en aient été dispensés. »

Art. 31.

Sont abrogés les articles 36, 37 et 38 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 portant coordination des lois sur l'enseignement moyen, et les articles 40, 41, 42 et 43 de la loi organique de l'enseignement primaire.

Art. 32.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1952.

Donné à Bruxelles, le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

BAUDOUIN.

P. HARMEL.

wijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zomede van de erkende privé-normaalscholen wordt door de volgende tekst vervangen :

« b) Der erkende provinciale of privé-normaalscholen en der daaraan verbonden oefenscholen, mits de belanghebbenden Belg zijn, leek, houder van het voor het ambt vereiste diploma of getuigschrift van bekwaamheid, of daarvan werden vrijgesteld. »

§ 2. In het laatste lid van hetzelfde artikel wordt het woord « huismeesters » tussen « bestuurders » en « leraars » ingevoegd.

Art. 30.

Artikel 8, A, 2°, a en b, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 2° Op de leden van het onderwijzend personeel, directeurs, huismeesters, leraars, onderwijzers, bijzondere leermeesters, lesgevers, studiemeesters en surveillanten : a) der aangenomen of aanneembare lagere scholen en bewaarscholen; b) der erkende provinciale of privé-normaalscholen en der daaraan verbonden oefenscholen, mits de belanghebbenden Belg zijn, leek, houder van het voor het ambt vereiste diploma of getuigschrift van bekwaamheid, of daarvan werden vrijgesteld. »

Art. 31.

Opgeheven worden de artikelen 36, 37 en 38 van het koninklijk besluit van 31 December 1949 tot coördinatie van de wetten op het middelbaar onderwijs, evenals de artikelen 40, 41, 42 en 43 van de wet tot regeling van het lager onderwijs.

Art. 32.

Deze wet treedt 1 September 1952 in werking.

Gegeven te Brussel,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,